

# medisana®

DE **Gebrauchsanweisung**  
Fußreflexzonen-Massagegerät FM 900



- 1 EIN-/AUS-Taste
- 2 Einstellung der Heizfunktion
- 3 Einstellung der Akupressurpunkt-Massage
- 4 Einstellung der Luftdruckmassage
- 5 Stromkabelanschluss
- 6 Akupressurpunkt-Massageköpfe

#### Zeichenerklärung



#### WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



#### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



#### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



#### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



LOT LOT-Nummer



Hersteller

#### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Fußreflexzonen-Massagegerät **FM 900**
- 1 Netzteil
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



#### DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die **Gebrauchsanweisung**, insbesondere die **Sicherheitshinweise**, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



#### zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil (SAW36-240-1500G).
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie das Netzteil niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie sofort die Stromversorgung.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass das Netzteil frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit der EIN-/AUS-Taste 1 aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzteil!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden..
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

#### für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Fußmassagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - eine Schwangerschaft vorliegt,
  - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
  - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine beheizte Oberfläche. Hitzeunempfindliche Personen müssen bei der Verwendung des Geräts vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

#### vor dem Betrieb

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

#### für den Betrieb des Gerätes



- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.
- Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.

- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position wie in dieser Anleitung beschrieben. **Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, Ihr Körpergewicht zu tragen!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät nach einer Nutzungsdauer von 15 Minuten **mindestens** 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

#### für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob die Stromzufuhr funktions-sicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom Service durchführen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie sofort die Stromversorgung.



#### WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickengefahr!**

#### Wofür wird das Fußreflexzonen-Massagegerät FM 900 verwendet?

Das **medisana** Fußreflexzonen-Massagegerät **FM 900** ist geeignet für die intensive Fußreflexzonenmassage und bietet dafür 2 verschiedene Funktionalitäten:

- Luftdruckmassage für den Fußrücken und
- Fußreflexzonen-Massage für die Fußsohle durch sanfte Akupressurpunkt-Massageköpfe, inspiriert nach der traditionellen chinesischen Medizin-Therapie (TCM)

Die zuschaltbare Wärmefunktion fördert die Entspannung, aktiviert das Kreislaufsystem und wirkt angenehm auf die Muskelpartien. Das Gerät schaltet nach 15 Minuten automatisch ab.



#### ACHTUNG

**Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!**

#### Die Fußmassage

Stellen Sie das Gerät kippsicher auf den Boden vor einen bequemen Stuhl und stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

1. Schalten Sie das Gerät mit der EIN-/AUS-Taste 1 ein, setzen Sie sich entspannt auf den Stuhl und stellen Sie die Füße in das Gerät auf die Akupressurpunkt-Massageköpfe 6.
2. Das Gerät beginnt mit der jeweils niedrigsten Intensitäts-Stufe der Akupressurpunkt- und Luftdruckmassage, gekennzeichnet durch jeweils eine aufleuchtende LED über den Einstellasten 3 und 4.
3. Einstellung der Intensität der Akupressurpunkt-Massage: Durch wiederholtes Drücken der Taste 3 können Sie die Intensität der Akupressurpunkt-Massage einstellen (Stufe 1 = niedrig; Stufe 2 = hoch). Die LEDs zeigen die entsprechend eingestellte Stufe an.
4. Einstellung der Intensität der Luftdruckmassage: Durch wiederholtes Drücken der Taste 4 können Sie die Intensität der Luftdruckmassage einstellen (Stufe 1 = niedrig; Stufe 2 = mittel; Stufe 3 = hoch) oder die Luftdruckmassage auch ganz abschalten. Die LEDs zeigen die entsprechend eingestellte Stufe an.
5. Die Heizfunktion kann über die Taste 2 an- oder ausgeschaltet werden. Ist die Wärme aktiviert, leuchtet das rote Indikationslicht in der Taste.
6. Durch Druck auf die EIN-/AUS-Taste 1 können Sie das Gerät jederzeit ausschalten. Nach 15 Minuten erfolgt eine automatische Ausschaltung. Lassen Sie das Gerät dann vor einer weiteren Verwendung mindestens 15 Minuten abkühlen.

#### Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

#### Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

#### Technische Daten

Name und Modell:	<b>medisana</b> Fußreflexzonen-Massagegerät <b>FM 900</b>
Stromversorgung:	100-240V 50/60Hz 36W
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen:	Sauber, trocken und kühl
Abmessungen ca.:	356 x 334 x 160 mm
Gewicht ca.:	3,5 kg
Artikel-Nummer:	88394
EAN-Nummer:	40 15588 88394 1

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**medisana** GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.





- 1 ON/OFF key
- 2 Adjusting the heating function
- 3 Acupressure point massage setting
- 4 Air pressure massage setting
- 5 Power cable connection
- 6 Acupressure point massage heads

#### Explanation of symbols



#### IMPORTANT

Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.



#### WARNING

These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.



#### CAUTION

These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.



#### NOTE

These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.



Protection class II



LOT number



Manufacturer

#### Scope of delivery

First, check whether the device is complete and is not damaged. If in doubt, do not operate the device and contact your supplier or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Foot reflexology massager **FM 900**
- 1 Power supply unit
- 1 Instruction manual



The packaging is recyclable or can be recycled back into the raw materials cycle. Please dispose of unwanted packaging materials properly. If damage caused during transport is noted while unpacking, please contact your retailer immediately.

#### GB Safety Information



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



#### about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied for the massager (SAW36-240-1500G).
- Keep the cable and the appliance away from heat, hot surfaces, moisture and liquids. Do not touch the mains plug when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Appliance components carrying voltage may not come into contact with liquid.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug from the socket immediately.
- Connect the unit so that the power supply unit is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the ON-/OFFswitch 1 and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the power supply unit out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device on the cable.
- You must not continue to use the unit if the lead or the plug are damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the cable will not cause tripping. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

#### specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the foot massager, or only after consulting your doctor, if:
  - you are pregnant
  - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

#### before using the unit

- Check the plug, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

#### operating the unit



The device is not to be used for commercial use or medical purposes. If you have health concerns, consult your doctor before using the device.



Only use the massager indoors.



Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the unit for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper way as described in this user manual. **The appliance is not designed to support your full body weight!**
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. So after continuously operating for 15 minutes, user should stop it for **at least 15 minutes** before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the appliance to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

#### maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power supply is properly connected.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights.
- Ask your specialist dealer and have repairs carried out by the service only.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.



#### WARNING

**Make sure that the packaging films do not get into the hands of children! There is a danger of suffocation!**

#### What is the foot reflexology massager FM 900 used for?

The **medisana** foot reflexology massager **FM 900** is suitable for intensive foot reflex zone massage and offers 2 different functionalities for this purpose:

- Air pressure massage for the back of the foot and
- Acupressure point massage for the sole of the foot using gentle acupressure point-massage heads, inspired by traditional Chinese medicine therapy (TCM)

The switchable heat function promotes relaxation, activates the circulatory system and has a pleasant effect on muscle areas. The device switches off automatically after 15 minutes.



#### CAUTION

**Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded!**

#### The foot massage

Place the unit on the floor in front of a comfortable chair so that it cannot tip over and plug the power supply unit into a power socket.

1. Switch on the unit with the ON/OFF key 1, sit relaxed on the chair and place your feet in the unit on the acupressure point massage heads 6.
2. The unit starts with the lowest intensity level of the acupressure point and air pressure massage, indicated by an illuminated LED above the setting keys 3 and 4.
3. Setting the intensity of the acupressure point massage: By repeatedly pressing key 3, you can set the intensity of the acupressure point massage (level 1 = low; level 2 = high). The LEDs indicate the corresponding level set.
4. Setting the intensity of the air pressure massage: By repeatedly pressing key 4, you can set the intensity of the air pressure massage (level 1 = low; level 2 = medium; level 3 = high) or switch off the air pressure massage completely. The LEDs indicate the corresponding level set.
5. The heating function can be switched on or off using key 2. When the heat is activated, the red indication light in the key lights up.
6. You can switch off the appliance at any time by pressing the ON/OFF button 1. After 15 minutes, the appliance switches off automatically. Let the appliance cool down for at least 15 minutes before using it again.

#### Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply is disconnected.
- Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the unit dry with a clean dry cloth.
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- Take care to roll up the mains lead to avoid damaging it.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

#### Disposal



This product should not be disposed of together with domestic waste. Please hand in all electrical or electronic devices at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority for information about disposal.

#### Technical specifications

Name and model:	<b>medisana</b> foot reflexology massager <b>FM 900</b>
Power supply:	100-240V 50/60Hz 36W
Operating conditions:	Only use in dry rooms
Storage conditions:	In a cool, dry place
Dimensions approx.:	356 x 334 x 160 mm
Weight approx.:	3.5 kg
Article No.:	88394
EAN Code:	40 15588 88394 1

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found on [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**medisana** GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.



# medisana®

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Voetreflexzones-massageapparaat FM 900



- 1 Aan-uitknop
- 2 Instelling van de warmtefunctie
- 3 Instelling van de acupressuurpuntmassage
- 4 Instelling van de luchtdrukmassage
- 5 Aansluiting van het snoer
- 6 Acupressuurpunt-massagekoppen

#### Legenda



#### BELANGRIJK

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.



#### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



#### ATTENTIE

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.



#### TIP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II

#### LOT

LOT-nummer



Fabrikant

#### Levering

Controleer eerst of alles is meegeleverd en of het artikel niet beschadigd is. Neem het apparaat bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** voetreflexzones-massageapparaat **FM 900**
- 1 adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

#### NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



#### over de voeding

- Controleer voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de adapter (SAW36-240-1500G) die met het massageapparaat is meegeleverd.
- Stel het snoer en het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen. Pak de adapter nooit vast met natte of vochtige handen of wanneer u in het water staat.
- Delen van het apparaat die elektrische spanning geleiden, mogen niet in contact komen met vocht.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Haal direct de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat moet zo worden aangesloten dat de adapter goed bereikbaar is.
- Schakel het apparaat altijd direct na gebruik uit met de aan-uitknop 1 en haal de adapter uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de adapter om de stekker uit het stopcontact te halen!
- Trek niet aan het snoer, draai het apparaat niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Als het snoer of de adapter beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moet een beschadigd snoer worden vervangen door de fabrikant, de serviceafdeling van de fabrikant of een andere gekwalificeerde persoon.
- Let op dat er niet over snoeren kan worden gestruikeld. Ze mogen niet worden geknikt, afgekeld of in de knoop raken.

#### voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het voetmassageapparaat niet of raadpleeg eerst uw arts als:
  - u zwanger bent;
  - u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
  - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere gevoelige lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Sommige delen van het apparaat worden warm. Mensen die ongevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn met het gebruik van het apparaat.
- Raadpleeg vóór gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

#### vóór het gebruik

- Controleer de adapter, het snoer en het massageapparaat voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen te zien zijn aan het apparaat of het snoer, wanneer het niet correct werkt of wanneer het gevallen is of vochtig is geworden. Stuur voor de zekerheid het apparaat ter reparatie naar de servicedienst.

#### over het gebruik van het apparaat



- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen. Overleg eerst met uw arts voor u het massageapparaat gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het massageapparaat uitsluitend in overdekte ruimtes!
- Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).



- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, zoals in deze handleiding is beschreven. **Het apparaat is er niet op berekend om uw lichaamsgewicht te dragen!**
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achtereen worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat.
- Te langdurig gebruik kan oververhitting veroorzaken. Laat het apparaat nadat het 15 minuten is gebruikt **tenminste** 15 minuten afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische verwarming of andere warmtebronnen.
- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.

#### onderhouden en schoonmaken

- Het apparaat is onderhoudsvrij. Controleer enkel of de stroomtoevoer goed is aangesloten als er toch een storing optreedt.
- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt.
- Vraag advies aan uw specialzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door de servicedienst.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact als er toch vocht in het apparaat is gekomen.



#### WAARSCHUWING

**Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!**

#### Waarvoor wordt het voetreflexzones-massageapparaat FM 900 gebruikt?

Het **medisana** voetreflexzones-massageapparaat **FM 900** is geschikt voor intensieve voetreflexzonemassage en biedt daarvoor 2 verschillende functies:

- luchtdrukmassage voor de wreven en
- voetreflexzonemassage voor de voetzolen door zachte acupressuurpunt-massagekoppen, geïnspireerd op de traditionele Chinese geneeskunde (TCM)

De optionele warmtefunctie werkt ontspannend, activeert de doorbloeding en is aangenaam voor de spieren. Het apparaat schakelt na 15 minuten automatisch uit.



#### ATTENTIE

**Let op dat het apparaat niet langer dan 15 minuten achtereen wordt gebruikt!**

#### De voetmassage

Zet het apparaat voor een gemakkelijke stoel stabiel op de grond en steek de adapter in het stopcontact.

1. Schakel het apparaat in met de aan-/uitknop 1, ga ontspannen op de stoel zitten en plaats uw voeten in het apparaat op de acupressuurpunt-massagekoppen 6.
2. Het apparaat begint altijd met het laagste intensiteitsniveau van de acupressuurpunt- en luchtdrukmassage, u kunt dit zien omdat boven de instelknoppen 3 en 4 één lampje brandt.
3. Instellen van de intensiteit van de acupressuurpuntmassage: door meermaals op knop 3 te drukken, kunt u de intensiteit van de acupressuurpuntmassage instellen (niveau 1 = laag; niveau 2 = hoog). De lampjes geven het ingestelde niveau aan.
4. Instellen van de intensiteit van de luchtdrukmassage: door meermaals op knop 4 te drukken, kunt u de intensiteit van de luchtdrukmassage instellen (niveau 1 = laag; niveau 2 = gemiddeld; niveau 3 = hoog) of de luchtdrukmassage helemaal uitschakelen. De lampjes geven het ingestelde niveau aan.
5. De warmtefunctie kan worden in- of uitgeschakeld met knop 2. Wanneer de warmte is geactiveerd, brand het rode indicatielampje in de knop.
6. Door op de aan-/uitknop 1 te drukken, kunt u het apparaat op elk moment uitschakelen. Na 15 minuten schakelt het apparaat automatisch uit. Laat het apparaat vervolgens 15 minuten afkoelen voor het opnieuw wordt gebruikt.

#### schoonmaken en onderhoud

- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik in geen geval borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Rol het snoer voorzichtig op om een breuk in het snoer te voorkomen.
- Berg het apparaat bij voorkeur op in de originele verpakking en bewaar het op een veilige, schone, koele en droge plaats.

#### Weggooiën



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar apparaat wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

#### Technische gegevens

Naam en model:

**medisana** voetreflexzones-massageapparaat **FM 900**

Voeding:

100-240 V 50/60 Hz 36 W

Gebruiksomstandigheden:

alleen in droge ruimtes

Bewaaromstandigheden:

schoon, droog en koel

Afmetingen ca.:

356 x 334 x 160 mm

Gewicht ca.:

3,5 kg

Artikelnummer:

88394

EAN-nummer:

40 15588 88394 1

**In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.**

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)



**medisana**<sup>®</sup>

**FR Mode d'emploi**

Appareil de massage des zones réflexes du pied FM 900



- 1** Touche **MARCHE/ARRÊT**
- 2** Réglage de la fonction **chauffage**
- 3** Réglage du massage des points d'**acupression**
- 4** Réglage du massage par pression d'**air**
- 5** **Raccordement du câble d'alimentation**
- 6** **Têtes de massage des points d'acupression**

*Explication des symboles*



#### IMPORTANT

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter tout risque de blessure à la personne.



#### ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



#### REMARQUE

Ces instructions constituent un complément d'informations utiles sur l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II



**LOT** Numéro de LOT



Fabricant

#### Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier si le contenu de la livraison est complet et si l'article ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 appareil de massage des zones réflexes du pied **medisana FM 900**
- 1 bloc d'alimentation
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

**CE**

#### FR Consignes de sécurité



**Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.**



#### Concernant l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil de massage (SAW36-240-1500G).
- Éloignez le cordon d'alimentation et l'appareil de toute source de chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne saisissez jamais le bloc d'alimentation avec des mains mouillées et/ ou humides ou lorsque vous vous trouvez dans l'eau.
- Les parties électriques sous tension de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec le liquide.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être raccordé de telle sorte que le bloc d'alimentation soit facilement accessible.
- Éteignez toujours l'appareil immédiatement après utilisation à l'aide de la touche **MARCHE/ARRÊT 1** et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais le cordon, mais toujours le bloc d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Si le câble ou le bloc d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger..
- Assurez-vous que les câbles ne puissent pas provoquer de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

#### Cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance et qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage des pieds ou consulter au préalable votre médecin si :
  - vous êtes enceinte,
  - vous avez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,
  - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, ecchymoses, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une sensation désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et consultez votre médecin.
- L'appareil possède une surface chauffée. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.
- En cas de douleurs inexplicquées, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des dispositifs médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil de massage.

#### Avant le fonctionnement

- Vérifiez soigneusement l'état du bloc d'alimentation, du câble et de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles sur l'appareil ou le câble, s'il ne fonctionne pas parfaitement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

#### Concernant l'utilisation de l'appareil



- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical. Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.**
- Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des locaux fermés !**
- N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).**

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la bonne position, comme décrit dans ce mode d'emploi. **L'appareil n'est pas conçu pour supporter le poids de votre corps !**
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé sur votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Après 15 minutes d'utilisation, laissez l'appareil refroidir pendant **au moins** 15 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il y a risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.

#### Concernant la maintenance et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Cependant, en cas de dysfonctionnement, vérifiez simplement le bon raccordement de l'alimentation électrique.
- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie.
- Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé et faites effectuer les réparations uniquement par le service client.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.



#### AVERTISSEMENT

**Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !**

#### À quoi sert l'appareil de massage des zones réflexes du pied FM 900 ?

L'appareil de massage des zones réflexes du pied **medisana FM 900** est adapté au massage intensif des zones réflexes du pied et offre à cet effet 2 fonctionnalités différentes :

- Massage à pression d'air pour le dos du pied et
- Massage réflexologique plantaire à l'aide de têtes de massage des points d'acupression, inspiré de la médecine traditionnelle chinoise (MTC).

La fonction de chaleur activable favorise la détente, stimule la circulation sanguine et agit agréablement sur les muscles. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.



#### ATTENTION

**Veillez à ce que la durée de fonctionnement maximale de 15 minutes ne soit pas dépassée !**

#### Le massage des pieds

Posez l'appareil sur le sol sans risque de basculement et devant une chaise confortable puis branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

- Allumez l'appareil à l'aide de la touche **MARCHE/ARRÊT 1**, asseyez-vous confortablement sur la chaise et placez vos pieds dans l'appareil sur les têtes de massage des points d'acupression **6**.
- L'appareil commence par le niveau d'intensité le plus faible pour le massage des points d'acupression et de la pression d'air, signalé par une LED éclairée au-dessus de chacune des touches de réglage **3** et **4**.
- Réglage de l'intensité de massage des points d'acupression : En appuyant de façon répétée sur la touche **3**, vous pouvez régler l'intensité de massage des points d'acupression (niveau 1 = faible ; niveau 2 = fort). Les LEDs indiquent le niveau de réglage correspondant.
- Réglage de l'intensité de massage par pression d'air : En appuyant de façon répétée sur la touche **4**, vous pouvez régler l'intensité de massage par pression d'air (niveau 1 = faible ; niveau 2 = moyen ; niveau 3 = élevé) ou désactiver complètement le massage par pression d'air. Les LEDs indiquent le niveau de réglage correspondant.
- La fonction chaleur peut être activée ou désactivée à l'aide de la touche **2**. Lorsque le chauffage est activé, le témoin lumineux rouge de la touche s'allume.
- En appuyant sur la touche **MARCHE/ARRÊT 1** vous pouvez éteindre à tout moment l'appareil. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes. Laissez ensuite l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le réutiliser.

#### Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise de courant.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil de massage uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez jamais des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essayez l'appareil de massage avec un chiffon propre et doux.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce que de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne se rompe.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

#### Mise au rebut



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, dans un point de collecte de sa ville ou dans un point de vente afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

#### Caractéristiques techniques

Nom et modèle <span> </span> :	Appareil de massage des zones réflexes du pied <b>medisana FM 900</b>
Alimentation électrique <span> </span> :	100-240V 50/60Hz 36W
Conditions d'utilisation <span> </span> :	uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage <span> </span> :	propre, sec et frais
Dimensions env. <span> </span> :	356 x 334 x 160 mm
Poids env. <span> </span> :	3,5 kg
Numéro d'article <span> </span> :	88394
Numéro EAN <span> </span> :	40 15588 88394 1

**Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et conceptuelles.**

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.

- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

- Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

- Sont exclus de la garantie :
  - tous les dommages causés par une manipulation inappropriée, par ex. en raison du non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages liés à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - les dommages de transport survenant sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
  - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

- La responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.



**medisana GmbH**  
 Carl-Schurz-Str. 2  
 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse de service sur la feuille séparée ci-jointe.



# medisana®

**ES Manual de instrucciones**
**Aparato de masaje de reflexología podal FM 900**


- 1 Tecla de encendido/apagado**
- 2 Ajuste de la función de calor**
- 3 Ajuste del masaje de puntos de acupresión:**
- 4 Ajuste del masaje por presión de aire**
- 5 Conexión del cable de alimentación**
- 6 Cabezales de masaje de puntos de acupresión**

#### Leyenda



#### IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



#### ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



#### NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.



Clase de protección II



**LOT** Número de lote



Fabricante

#### Volumen de suministro

Compruebe primero si el volumen de suministro está completo y que los artículos no están dañados. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 aparato de masaje de reflexología podal **medisana FM 900**
- 1 fuente de alimentación
- 1 manual de instrucciones



Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

#### ES Indicaciones de seguridad



**Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**



#### Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato de masaje (SAW36-240-1500G).
- Mantenga el cable de red y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos. No toque nunca la fuente de alimentación si tiene las manos mojadas o húmedas o si se encuentra dentro del agua.
- Las piezas conductoras de tensión eléctrica del aparato no deben entrar en contacto con ningún líquido.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente a la fuente de alimentación.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con la tecla de encendido/apagado **1** y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino de la fuente de alimentación.
- No desplace, arrastre ni gire el aparato tirando del cable de red.
- El aparato no debe seguir utilizándose si el cable o la fuente de alimentación están deteriorados.
- Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar para evitar un peligro.
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

#### Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores tienen que ser supervisados, para garantizar que no juegan con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje para pies o consulte antes a su médico si:
  - está embarazada,
  - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con trastornos de percepción del calor deben utilizar el aparato con precaución.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

#### Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la fuente de alimentación, el cable y el aparato de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

#### Utilización del aparato



- **El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico. Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.**
- **¡Utilice el aparato de masaje únicamente en espacios cerrados!**
- **No utilice el aparato de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).**



- Utilice el aparato solamente según el uso previsto y conforme a las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso. **¡El aparato no está diseñado para soportar el peso de su cuerpo!**
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Una utilización más prolongada acorta la vida útil del aparato.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Después de 15 minutos de uso, deje que el aparato se enfríe **al menos** 15 minutos antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

#### Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si el suministro eléctrico está conectado correctamente.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías, no trate de reparar el aparato por sí mismo, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía.
- Consulte a su distribuidor especializado y encargue todas las reparaciones al servicio técnico.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si alguna vez entra líquido en el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.



#### ADVERTENCIA

**Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!**

#### ¿Para qué se emplea el aparato de masaje de reflexología podal FM 900?

El aparato de masaje de reflexología podal **FM 900** de **medisana** es adecuado para el masaje intensivo de reflexología podal y ofrece 2 funcionalidades diferentes:

- masaje por presión de aire para el dorso del pie y
- masaje de reflexología podal para la planta del pie mediante suaves cabezales de masaje de puntos de acupresión, inspirados en la terapia de la medicina tradicional china (MTC).

La función de calor adicional fomenta la relajación, activa el aparato circulatorio y tiene un efecto agradable sobre la musculatura. El aparato se apaga automáticamente después de 15 minutos.



#### ATENCIÓN

**¡Asegúrese de no superar el tiempo de utilización máximo de 15 minutos!**

#### Masaje para pies

Coloque el aparato sobre el suelo, protegido contra vuelco, delante de una silla cómoda y enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente.

1. Encienda el aparato con la tecla de encendido/apagado **1**. Siéntese relajadamente en la silla y coloque los pies en el aparato sobre los cabezales de masaje de puntos de acupresión **6**.
2. El aparato comienza con los niveles de intensidad más bajos del masaje de puntos de acupresión y del masaje de presión de aire, lo que se indica mediante la iluminación de los LED de las teclas de ajuste **3** y **4**.
3. Ajuste de la intensidad del masaje de puntos de acupresión: pulse repetidamente la tecla **3** para ajustar la intensidad del masaje de puntos de acupresión (nivel 1 = bajo; nivel 2 = alto). Los LED indican el nivel correspondiente establecido.
4. Ajuste de la intensidad del masaje por presión de aire: Pulse repetidamente la tecla **4** para ajustar la intensidad del masaje por presión de aire (nivel 1 = bajo; nivel 2 = medio; nivel 3 = alto) o para desconectar el masaje por presión de aire por completo. Los LED indican el nivel correspondiente establecido.
5. La función de calor se puede activar o desactivar con la tecla **2**. Cuando está activada la función de calor, se ilumina la luz indicadora roja de la tecla.
6. Puede apagar el aparato en cualquier momento pulsando la tecla de encendido/apagado **1**. El aparato se apaga automáticamente después de 15 minutos. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volver a utilizarlo.

#### Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente.
- Espere a que el aparato se enfríe.
- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que entre agua u otros líquidos en el interior.
- No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Enrolle cuidadosamente el cable eléctrico para evitar que se rompa.
- Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

#### Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o su vendedor.

#### Datos técnicos

Nombre y modelo:	Aparato de masaje de reflexología podal <b>medisana FM 900</b>
Alimentación eléctrica:	100-240 V, 50/60 Hz, 36 W
Condiciones de funcionamiento:	Solo en estancias secas
Condiciones de almacenamiento:	En un lugar limpio, seco y fresco
Dimensiones aprox.:	356 x 334 x 160 mm
Peso aprox.:	3,5 kg
Número de artículo:	88394
Código EAN:	40 15588 88394 1

#### Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o la factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas reemplazadas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.



**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.



# medisana®

**IT Istruzioni per l'uso**  
Massaggiatore alle zone di riflessologia plantare FM 900



- ❶ **Tasto di accensione/spengimento**
- ❷ **Impostazione della funzione di riscaldamento**
- ❸ **Impostazione del massaggio su punto di agopressione**
- ❹ **Impostazione del massaggio ad aria compressa**
- ❺ **Allaccio del cavo di rete**
- ❻ **Testine massaggianti su punto di agopressione**

*Spiegazione dei simboli*



**IMPORTANTE**  
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.



**AVVERTENZA**  
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



**ATTENZIONE**  
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.



**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.



Classe di protezione II

**LOT** Numero di LOTTO



Produttore

#### Contenuto della fornitura

Verificare per prima cosa che la fornitura sia completa e che l'articolo non presenti nessun guasto. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 Massaggiatore alle zone di riflessologia plantare **FM 900 medisana**
- 1 Alimentatore
- 1 Istruzioni per l'uso

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime.

Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



#### IT Indicazioni per la sicurezza



**Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**



#### **Alimentazione elettrica**

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando il dispositivo è spento.
- Utilizzare solo l'alimentatore (SAW36-240-1500G) fornito con il massaggiatore.
- Tenere il cavo di rete e il dispositivo lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi. Non toccare mai l'alimentatore con le mani bagnate o umide o stando nell'acqua.
- Parti del dispositivo che trasmettono tensione non devono venire a contatto con liquidi.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'alimentazione elettrica.
- Il dispositivo deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Dopo l'utilizzo spegnere sempre immediatamente il dispositivo con il tasto di accensione/spengimento ❶ e staccare l'alimentatore dalla presa.
- Per staccare il dispositivo dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, bensì rimuovere l'alimentatore!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da persone qualificate allo stesso modo per evitare un pericolo..
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

#### **Soggetti particolari**

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate e se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore per piedi e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
  - gravidanza,
  - se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici,
  - presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Il dispositivo presenta una superficie calda. Le persone non sono sensibili al calore devono fare attenzione quando usano il dispositivo.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

#### **Prima dell'utilizzo**

- Prima di ogni utilizzo verificare con attenzione che l'alimentatore, i cavi ed il massaggiatore non siano danneggiati. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili allo stesso o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al punto vendita per la riparazione.

#### **Per il funzionamento del dispositivo**



- **Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico. In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.**
- **Utilizzare il massaggiatore solo in ambienti chiusi!**
- **Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).**



- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni. **Il dispositivo non è adatto per supportare il peso del tuo corpo!**
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più lungo accorcia la durata di vita del dispositivo.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Dopo 15 minuti di utilizzo, lasciare raffreddare il dispositivo per **almeno** 15 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino ad un riscaldamento elettrico o ad altre fonti di calore.
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

#### **Manutenzione e pulizia**

- Il dispositivo non richiede manutenzione. In caso di guasto, limitarsi a controllare che la spina di alimentazione è collegata correttamente.
- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di guasti, non riparare il dispositivo personalmente, altrimenti decade qualsiasi diritto di garanzia.
- Rivolgersi al proprio rivenditore e far eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Nel caso penetrasse una volta del liquido nel dispositivo, staccare immediatamente l'alimentazione elettrica.



#### **AVVERTENZA**

**Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!**

#### **Per cosa viene utilizzato il massaggiatore alle zone di riflessologia plantare FM 900?**

Il massaggiatore alle zone di riflessologia plantare **FM 900 medisana** è adatto per il massaggio alle zone di riflessologia plantare ed a tale scopo offre 2 differenti funzionalità:  
- massaggio ad aria compressa per il dorso del piede e  
- massaggio alle zone di riflessologia plantare per la pianta del piede attraverso delle delicate testine massaggianti su punti di agopressione, ispirato alla terapia della medicina tradizionale cinese (MTC).

La funzione di calore collegabile favorisce il rilassamento, attiva il sistema circolatorio e ha un effetto piacevole sulle parti muscolari. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti.



#### **ATTENZIONE**

**Assicurarsi che la durata di funzionamento massima di 15 minuti non venga superata!**

#### **Massaggio ai piedi**

Mettere il dispositivo in posizione non ribaltabile sul pavimento di fronte a una comoda sedia e inserire la spina in una presa di corrente.

1. Accendere il dispositivo con il tasto di accensione/spengimento ❶, sedersi rilassati sulla sedia e mettere i piedi nel dispositivo sulle testine massaggianti su punti di agopressione ❻.
2. Il dispositivo inizia sempre con il livello più basso di intensità di massaggio ad aria compressa e sul punto di agopressione, indicato dal LED illuminato sopra ai tasti di impostazione ❸ e ❹.
3. Impostazione dell'intensità del massaggio su punto di agopressione: premendo ripetutamente il tasto ❸ è possibile impostare l'intensità del massaggio sul punto di agopressione (livello 1 = basso; livello 2 = alto). I LED indicano il rispettivo livello impostato.
4. Impostazione dell'intensità del massaggio ad aria compressa: premendo ripetutamente il tasto ❹ è possibile impostare l'intensità del massaggio ad aria compressa (livello 1 = basso; livello 2 = medio; livello 3 = alto) oppure spegnere completamente il massaggio ad aria compressa. I LED indicano il rispettivo livello impostato.
5. La funzione calore può essere accesa o spenta attraverso il tasto ❷. Se il calore è attivo si accende la spia indicatrice rossa nel tasto.
6. Premendo il tasto di accensione/spengimento ❶ è possibile spegnere in qualsiasi momento il dispositivo. Dopo 15 minuti si ha uno spegnimento automatico. Lasciare raffreddare il dispositivo almeno 15 minuti prima di riutilizzarlo.

#### **Pulizia e cura**

- Prima di pulire il dispositivo accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa.
- Lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito.
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e prestare attenzione che in esso non penetri dell'acqua o altri liquidi.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Avvolgere con attenzione il cavo di rete per evitare rotture del cavo.
- Si consiglia di riporre il dispositivo nella confezione originale e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

#### **Smaltimento**



Questo dispositivo non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

#### **Dati tecnici**

Nome e modello:	Massaggiatore alle zone di riflessologia plantare <b>FM 900</b> medisana
Alimentazione elettrica:	100-240V 50/60Hz 36W
Condizioni di esercizio:	utilizzare solo in ambienti asciutti
Condizioni di conservazione:	in luogo fresco, asciutto e pulito
Dimensioni ca.:	356 x 334 x 160 mm
Peso ca.:	3,5 kg
Codice articolo:	88394
Codice EAN:	40 15588 88394 1

**Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e rutturali.**

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### **Condizioni di garanzia e di riparazione**

In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per il dispositivo né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - d. pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dal dispositivo, anche se il danno al dispositivo viene riconosciuto come caso d garanzia.



**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.



# medisana®

**PT Manual de instruções**  
**Massajador de reflexologia podal FM 900**



- ➊ Botão de LIGAR/DESLIGAR
- ➋ Ajuste da função de aquecimento
- ➌ Ajuste da massagem de pontos de acupressão
- ➍ Ajuste da massagem por pressão de ar
- ➎ Ligaçãõ do cabo de alimentação
- ➏ Cabeças de massagem de pontos de acupressão

*Explicação dos símbolos*



**IMPORTANTE**  
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



**AVISO**  
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



**ATENÇÃO**  
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



**NOTA**  
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.



Classe de proteção II

**LOT** Número de lote



Fabricante

**Volume de fornecimento**

Verifique primeiro se o volume de fornecimento está completo e se o artigo não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 massajador de reflexologia podal **FM 900 medisana**
- 1 fonte de alimentação
- 1 manual de instruções



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



**PT Indicações de segurança**



**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.**



**Relativamente à alimentação elétrica**

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Insira a fonte de alimentação na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.
- Use apenas a fonte de alimentação fornecida com o massajador (SAW36-240-1500G).
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque na fonte de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas, ou se estiver com os pés na água.
- As peças condutoras de tensão elétrica do aparelho não podem entrar em contacto com líquidos.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue o aparelho imediatamente da alimentação elétrica.
- O aparelho deve ser ligado de modo que a fonte de alimentação esteja livremente acessível.
- Sempre que terminar de utilizar o aparelho, desligue-o imediatamente através do botão de LIGAR/DESLIGAR **➊** e desligue a fonte de alimentação da tomada.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela fonte de alimentação!
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- É proibido continuar a utilizar o aparelho se o cabo ou a fonte de alimentação estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Certifique-se de que os cabos não estão colocados de forma a haver um risco de tropeçar. Estes não podem ser dobrados, entalados ou torcidos.

**Para casos particulares**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do massajador de pés ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
  - Em caso de gravidez.
  - Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
  - Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.

- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- O aparelho possui uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor têm de utilizar o aparelho com o devido cuidado.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o massajador.

**Antes da utilização**

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a fonte de alimentação, o cabo ou o massajador apresentam danos. É proibido colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou ficado húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.

**Relativamente à operação do aparelho**



- **Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico. Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de usar o massajador.**
- **Utilize o massajador apenas em espaços fechados!**
- **Não use o massajador em espaços húmidos (por exemplo, durante o banho ou duche).**



- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, conforme descrito no presente manual. **O aparelho não foi concebido para suportar o peso do seu corpo!**
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 15 minutos. Uma utilização mais prolongada encurtará a vida útil do aparelho.
- Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Após um tempo de utilização de 15 minutos, deixe o aparelho arrefecer durante, **no mínimo**, 15 minutos antes de o voltar a utilizar.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

**Relativamente à manutenção e limpeza**

- O aparelho não requer manutenção. No entanto, se alguma vez surgir um problema, verifique apenas se a alimentação elétrica está corretamente ligada.
- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria a perda de todos os direitos de garantia.
- Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas à assistência técnica.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue-o imediatamente da alimentação elétrica.



**AVISO**

**Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!**

**Para que é utilizado o massajador de reflexologia podal FM 900?**

O massajador de reflexologia podal **FM 900** da **medisana** adequa-se à massagem intensa de reflexologia podal e oferece 2 funcionalidades diferentes:

- Massagem por pressão de ar para o peito do pé
- Massagem de reflexologia podal para a planta do pé mediante cabeças de massagem de pontos de acupressão, inspirada na terapia da medicina tradicional chinesa (MTC)

A função de aquecimento pode ser adicionalmente ativada e promove o relaxamento, ativa o sistema circulatório e tem um efeito agradável sobre os músculos. O aparelho desliga-se automaticamente após 15 minutos.



**ATENÇÃO**

**Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!**

**Massagem dos pés**

Pause o aparelho de forma segura no chão, sem risco de tombar, em frente a uma cadeira confortável e ligue a fonte de alimentação a uma tomada.

1. Ligue o aparelho através do botão de LIGAR/DESLIGAR **➊**, sente-se de forma relaxada na cadeira e coloque os pés sobre as cabeças de massagem de pontos de acupressão **➏** no aparelho.
2. O aparelho começa com o nível de intensidade mais baixo da massagem de pontos de acupressão ou por pressão de ar, sendo isso identificado através de um LED que se acende por cima dos botões de ajuste **➋** e **➌**.
3. Ajuste da intensidade da massagem de pontos de acupressão: ao premir repetidamente o botão **➋**, pode ajustar a intensidade da massagem de pontos de acupressão (nível 1 = baixo; nível 2 = elevado). Os LED indicam o respetivo nível ajustado.
4. Ajuste da intensidade da massagem por pressão de ar: ao premir repetidamente o botão **➌**, pode ajustar a intensidade da massagem por pressão de ar (nível 1 = baixo; nível 2 = médio; nível 3 = elevado). Os LED indicam o respetivo nível ajustado.
5. A função de aquecimento pode ser ligada ou desligada através do botão **➍**. Se o calor estiver ativado, a luz indicadora vermelha acende-se no botão.
6. Pode desligar o aparelho a qualquer momento premindo o botão de LIGAR/DESLIGAR **➊**. Após 15 minutos ocorre uma desconexão automática. Deixe o aparelho arrefecer durante, no mínimo, 15 minutos antes de o voltar a utilizar.

**Limpeza e conservação**

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e que a fonte de alimentação está desligada da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente humedecida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Seque o massajador com um pano limpo e macio.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo, e certifique-se de que não entra água nem outro líquido no seu interior.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver completamente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Enrole cuidadosamente o cabo elétrico para evitar a rutura do mesmo.
- De preferência, guarde o aparelho na sua embalagem original e armazene-o num local seguro, limpo, fresco e seco.

**Eliminação**



Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

**Dados técnicos**

Nome e modelo:	Massajador de reflexologia podal <b>FM 900 medisana</b>
Alimentação elétrica:	100–240 V 50/60 Hz 36 W
Condições de funcionamento:	Apenas em espaços secos
Condições de armazenamento:	Local limpo, seco e fresco
Dimensões aprox.:	356 x 334 x 160 mm
Peso aprox.:	3,5 kg
N.º de artigo:	88394
Número EAN:	40 15588 88394 1

**No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.**

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condições de garantia e reparação**

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
  - a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos provocados pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.



**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.



PTCGR

**medisana**<sup>®</sup>

**GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης**

Συσκευή μασάζ διέγερσης αντανακλαστικών ζωνών πελμάτων FM 900



- 1** Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
- 2** Ρύθμιση λειτουργίας θερμότητας
- 3** Ρύθμιση έντασης μασάζ σημείων πίεσης
- 4** Ρύθμιση έντασης μασάζ με πεπιεσμένο αέρα
- 5** Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου ρεύματος
- 6** Κεφαλές μασάζ σημείων πίεσης

*Επεξήγηση συμβόλων*



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.



Βαθμός προστασίας II



**LOT** Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής

**Περιεχόμενα συσκευασίας**

Πρώτα βεβαιωθείτε πως τα περιεχόμενα της παραδοτέας συσκευασίας είναι πλήρη και πως το προϊόν δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 συσκευή μασάζ διέγερσης αντανακλαστικών ζωνών πελμάτων **medisana FM 900** 1 τροφοδοτικό
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



**GR Υποδείξεις ασφαλείας**



**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**



**Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος**

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή μασάζ (SAW36-240-1500G).
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε στο νερό.
- Τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα της συσκευής δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με υγρά.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο τροφοδοτικό να παραμένει ελεύθερη.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή με το πλήκτρο On/Off **1** και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το τροφοδοτικό.
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το τροφοδοτικό εμφανίζει φθορές, δεν επιτρέπεται να συνεχίζεται η χρήση της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, το τμήμα υποστήριξης πελατών ή από άτομα που διαθέτουν ανάλογη εξειδίκευση προς αποτροπή πιθανών κινδύνων.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μετατραπεί σε παγίδα στην οποία μπορεί να σκοντάψει κανείς. Δεν επιτρέπεται να τσακίζεται, να εγκλωβίζεται ή να συστρέφεται.

**Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ πελμάτων ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
  - υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
  - που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
  - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή ενοχλήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κισρούς, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβί-τιδα.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Η συσκευή διαθέτει μία θερμαινόμενη επιφάνεια. Τα άτομα μειωμένη αίσθηση του θερμού πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**Πριν τη λειτουργία**

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για φθορές το τροφοδοτικό, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

*Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής*



• Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.



• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. **Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να φέρει το σωματικό σας βάρος!**
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η χρήση για διάρκεια μεγαλύτερη από αυτή μειώνει τον χρόνο ζωής της συσκευής.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Μετά από συνεχή χρήση 15 λεπτών αφήνετε τη συσκευή **τουλάχιστον** για 15 λεπτά να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

**Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό**

- Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά σημειωθεί κάποια βλάβη, ελέγξτε μόνο εάν η τροφοδοσία ρεύματος λειτουργεί και έχει συνδεθεί με ασφάλεια.
- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.
- Απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα αγοράς και αναθέτετε τις επισκευές μόνο στο σέρβις.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν παρόλα αυτά καταλήξει κάποια φορά υγρό στη συσκευή αποσυνδέστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!**



**Πού χρησιμοποιείται η συσκευή μασάζ διέγερσης αντανακλαστικών ζωνών πελμάτων FM 900;**

Η συσκευή μασάζ διέγερσης αντανακλαστικών ζωνών πελμάτων **medisana FM 900** είναι κατάλληλη για εντατικό μασάζ διέγερσης των αντανακλαστικών ζωνών των πελμάτων και διαθέτει για αυτό 2 λειτουργίες:
- μασάζ πεπιεσμένου αέρα για τη ράχη των πελμάτων και
- μασάζ διέγερσης αντανακλαστικών ζωνών για τα πέλματα μέσω κεφαλών ήπιου μασάζ σημείων πίεσης, εμπνευσμένου από την παραδοσιακή, κινεζική θεραπευτική ιατρική (TCM)

Η ενεργοποιούμενη θερμαντική λειτουργία ενισχύει τη χαλάρωση, ενεργοποιεί το κυκλοφορικό σύστημα και επιδρά ευχάριστα στις μυικές ομάδες. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Φροντίστε ώστε να αποφεύγονται υπερβάσεις της μέγιστης διάρκειας χρήσης των 15 λεπτών!**

**Το μασάζ των ποδιών**

Τοποθετήστε τη συσκευή στο δάπεδο κατά τρόπο που να είναι ασφαλής από πιθανή ανατροπή, μπροστά σε μια άνετη καρέκλα και συνδέστε το βύσμα του καλωδίου σε μία πρίζα.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (On/Off) **1** , καθίστε χαλαρά στην καρέκλα και τοποθετήστε τα πόδια σας στη συσκευή στις κεφαλές μασάζ σημείων πίεσης **6**.
- Η συσκευή αρχίζει με το χαμηλότερο επίπεδο έντασης μασάζ σημείων πίεσης και μασάζ πεπιεσμένου αέρα, που υποδηλώνει μία φωτεινή ένδειξη LED πάνω από το αντίστοιχο πλήκτρο **3** και **4**.
- Ρύθμιση έντασης μασάζ σημείων πίεσης: Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο **2** μπορείτε να επιλέξετε την ένταση του μασάζ σημείων πίεσης (επίπεδο 1 = χαμηλή, επίπεδο 2 = υψηλή). Οι ενδείξεις LED επισημαίνουν το εκάστοτε επιλεγμένο επίπεδο έντασης.
- Ρύθμιση έντασης μασάζ με πεπιεσμένο αέρα: Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο **4** μπορείτε να επιλέξετε την ένταση του μασάζ πεπιεσμένου αέρα (επίπεδο 1 = χαμηλή, επίπεδο 2 = μεσαία, επίπεδο 3 = υψηλή) ή να απενεργοποιήσετε το μασάζ πεπιεσμένου αέρα. Οι ενδείξεις LED επισημαίνουν το εκάστοτε επιλεγμένο επίπεδο έντασης.
- Η λειτουργία θερμότητας μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο **5**. Εάν η θερμότητα είναι ενεργοποιημένη στο πλήκτρο ανάβει η κόκκινη φωτεινή ένδειξη.
- Πατώντας το πλήκτρο On/Off **1** μπορείτε να απενεργοποιήσετε οποτεδήποτε τη συσκευή. Μετά από 15 λεπτά η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Πριν από την επόμενη χρήση αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.

**Καθαρισμός και περιποίηση**

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος προσεκτικά προκειμένου να αποτραπεί πιθανή ρήξη του καλωδίου.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετε την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.

**Απόρριψη**



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	
Όνομασία και μοντέλο:	Συσκευή μασάζ διέγερσης αντανακλαστικών ζωνών πελμάτων <b>medisana FM 900</b>
Τροφοδοσία:	100-240V 50/60Hz 36W
Συνθήκες λειτουργίας:	Μόνο σε στεγνούς χώρους
Συνθήκες αποθήκευσης:	Σε καθαρό, ξηρό και δροσερό μέρος
Διαστάσεις περ.:	356 x 334 x 160 mm
Βάρος περ.:	3,5 kg
Κωδικός είδους:	88394
Αριθμός EAN:	40 15588 88394 1

**Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.**

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειρίδιου οδηγιών στη διεύθυνση [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Όροι εγγύησης και επισκευής**

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.


- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

- Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.

- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
- Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
- Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.

- Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που αναγνωριστεί πως η ζημιά στη συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση.

	<b>medisana</b> GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
---	--

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.





# medisana

FI Käyttöohje

Jalan vyöhykepisteiden hierontalaite FM 900



- 1** Virtapainike
- 2** Lämpötoiminnon säätö
- 3** Akupistehieronnan säätö
- 4** Ilmanpainehieronnan säätö
- 5** Virtajohdon liitäntä
- 6** Akupistehieronnan hierontapäät

*Merkkien selitys*



**TÄRKEÄÄ** Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.



**VAROITUS** Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



**HUOMIO** Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



**OHJE** Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



Suojausluokka II



Valmistaja

**Toimituksen sisältö**
Tarkista ensin, että toimituksen sisältö on täydellinen eikä tuotteessa näy mitään vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** jalan vyöhykepisteiden hierontalaite **FM 900**
- 1 verkkolaite
- 1 käyttöohje

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.



**FI Turvaohjeet**

**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



***Virransyöttö***

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen mukana toimitettua verkkolaitetta (SAW36-240-1500G).
- Pidä verkkojohto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä. Älä koskaan koske laitetta käsien ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Laitteen sähköjännitettä johtavat osat eivät saa joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Katkaise virransyöttö välittömästi.
- Laite tulee kytkeä niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteetön.
- Katkaise laitteesta virta virtapainikkeen **1** avulla heti käytön jälkeen ja irrota verkkolaite pistorasiasta.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta, vaan pidä aina kiinni pistokkeesta.
- Älä kannna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto tai verkkolaite on vaurioitunut.
- Jos verkkokaapeli on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Pitä johdot pois kulkuväyliiltä - kompastumisvaara. Johtoja ei saa taittaa, puristaa eikä kiertää.

***Erityishenkilöt***

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.

- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä jalkahierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
  - olet raskaana,
  - jos sinulla on sydämentahdistin, keinoonivel tai sähköinen implantti,
  - jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.

- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien henkilöiden on käytettävä laitetta varoen.
- Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.

***Ennen käyttöä***

- Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa, että verkkopistokkeessa, verkkojohdossa ja hierontalaitteessa ei ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai kaapelissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut tai on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

***Laitteen käyttö***



- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä.**
- Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa.**
- Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).**



- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu. **Laitetta ei ole suunniteltu kestäämään kehon painoa!**
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuuttia. Pidempi käyttö lyhentää laitteen käyttöikää.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemistä. 15 minuutin käytön jälkeen anna laitteen jäähtyä **vähintään 15** minuuttia, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.

***Kunnossapito ja puhdistus***

- Laite on huoltovapaa. Mikäli häiriöitä kuitenkin esiintyy, tarkista, onko verkkopistoke kytketty toimintavarmasti.
- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Mikäli laitteeseen tulee vikoja, älä korjaa sitä itse, ettei takuu raukea.
- Kysy neuvoa myyjältä ja anna ainoastaan asiakaspalvelun suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteeseen kuitenkin pääsee nestettä, katkaise virransyöttö välittömästi.



**VAROITUS**

**Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!**

**Mihin tarkoitukseen jalan vyöhykepisteiden hierontalaitetta FM 900 käytetään?**

**medisana** jalan vyöhykepisteiden hierontalaite **FM 900** soveltuu jalan vyöhykepisteiden intensiiviseen hierontaan ja siinä on kaksi erilaista toimintoa:

- jalkapöydän paineilmahieronta ja
- jalkapohjan vyöhykepisteiden hieronta, jossa käytetään kevyesti hierovia, perinteisen kiinalaisen lääketieteen (TCM) innoittamia hellävaraisia akupisteiden painalluspäitä

Erikseen kytkettävä lämpötoiminto rentouttaa, aktivoi verenkiertoa ja vaikuttaa miellyttävällä tavalla lihaksiin. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua.



**HUOMIO**

**Huomioi, että laitteen 15 minuutin enimmäiskäyttöaikaa ei saa ylittää.**

**Jalkahieronta**

Aseta laite lattialle mukavan tuolin eteen niin, ettei se pääse kaatumaan, ja liitä verkkopistoke pistorasiaan.

- Käynnistä laite virtakytkimellä **1**, istu mukavasti tuoliin ja aseta jalkasi laitteeseen akupistehierontapäiden **6** päälle.
- Laite käynnistää akupiste- ja paineilmahieronnan alimmalla tasolla, jonka ilmaisee säätöpainikkeiden **3** ja **4** yläpuolella palava LED-valo.
- Akupistehieronnan tehon säätö: Painamalla uudestaan painiketta **3** voit säätää akupistehieronnan tehokkuutta (taso 1 = alhainen; taso 2 = korkea). LED-valot näyttävät säädetyn tason.
- Ilmanpainehieronnan voimakkuuden säätö: Ilmapainehieronnan tehoa voidaan säätää painamalla uudestaan painiketta **4** (taso 1 = alhainen; taso 2 = keskitaso; taso 3 = korkea) tai kytkeä paineilmahieronta kokonaan pois päältä. LED-valot näyttävät säädetyn tason.
- Lämpötoiminto voidaan kytkeä päälle tai pois päältä painikkeella **2**. Kun lämpö on aktivoitu, palaa painikkeen punainen merkkivalo. Voit kytkeä laitteen joka hetki pois päältä virtapainiketta**1** painamalla. 15 minuutin kuluttua laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Annan laitteen jäähtyä vähintään 15 minuutin ajan, ennen kuin sitä käytetään uudelleen.

**Puhdistus ja huolto**

- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutettua puhdistusliinaa käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhdasta, pehmeää pyyhettä käyttämällä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen sitä puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Suorista verkkokaapeli huolellisesti sen murtumisen välttämiseksi.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

**Hävittäminen**



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

*Yhteystiedot*

**Tekniset tiedot**

Nimi ja malli:	<b>medisana</b> jalan vyöhykepisteiden hierontalaite <b>FM 900</b>
Virransyöttö:	100-240V 50/60Hz 36W
Käyttöolosuhteet:	Vain kuivissa tiloissa
Varastointiolosuhteet:	Puhtaassa, kuivassa ja viileässä
Mitat n.:	356 x 334 x 160 mm
Paino n.:	3,5 kg
Tuotenumero:	88394
EAN-numero:	40 15588 88394 1

*Yhteystiedot*

**Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.**

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Takuu- ja korjausehdot**

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

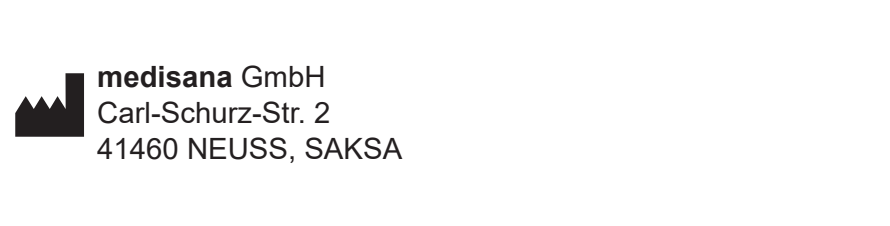
- Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

- Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

- Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.

- Takuu ei kata:
  - Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen seurauksena.
  - Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamiseen seurauksena.
  - Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
  - Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

- Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.



Huollon osoite on erillisessä liitteessä.





**medisana**<sup>®</sup>

**SE** Bruksanvisning
 Massageapparat för fotreflexzonmassage FM 900



- 1** PÅ-/AV-knapp
- 2** Inställning av värmningsfunktionen
- 3** Inställning av intensiteten i akupressurpunktsmassagen
- 4** Inställning av intensiteten i lufttrycksmassagen
- 5** Nätkabelanslutning
- 6** Massagehuvuden för akupressurpunkt

*Symbolförklaring*

**VIKTIGT**  
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på apparaten.

**! VARNING**  
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

**! OBSERVERA**  
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.

**i ANVISNING**  
Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller användningen.

**□** Skyddsklass II

**LOT** SATS-nummer

**🏭** Tillverkare

**Leveransomfattning**  
Kontrollera först att leveransen är komplett och att artikeln inte uppvisar några skador på något sätt. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till din återförsäljare eller servicestället. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** fotmassageapparat **FM 900**
- 1 Nätdapter
- 1 bruksanvisning.

**♻️** Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återvinnas. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker någon transportskada vid uppackningen.

**SE** Säkerhetsanvisningar  
**📖** Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare till tredje part, bifoga alltid denna bruksanvisning.

**! ⚠️ i**

*om strömförsörjningen*

- Se till att den angivna nätspänningen på typskylten stämmer överens med elnätets innan du ansluter apparaten till vägguttaget.
- Se till att apparaten är avstängd när du kopplar nätdaptern till vägguttaget.
- Använd endast den nätdapter som medföljer massageapparaten (SAW36-240-1500G).
- Håll nätkabeln och apparaten på avstånd från värme, varma ytor, fukt och vätska. Ta aldrig i nätdaptern med våta eller fuktiga händer eller när du står i vatten.
- Strömförande delar i apparaten får inte komma i kontakt med vätska.
- Ta inte i apparaten om den skulle råka falla i vatten. Koppla omedelbart från strömförsörjningen.
- Apparaten ska anslutas så att nätdaptern är fritt tillgänglig.
- Stäng alltid av apparaten med PÅ-/AV-knappen **1** omedelbart efter avslutad användning och dra ur nätdaptern ur vägguttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid i nätdaptern!
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via nätkabeln.
- Om kabeln eller nätdaptern skadas får apparaten inte längre användas.
- Om nätkabeln är skadad, måste den för undvikande av skador ersättas av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller av en på liknande sätt kvalificerad person.
- Se till att nätkabeln inte utgör en snubbelrisk. Den får varken böjas, klämmas eller vridas.

*om särskilda personer*

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt och informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste vara under uppsyn så att man kan säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.
- Använd inte produkten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageenheten eller först tala med din läkare, om:
  - du är gravid,
  - du har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat,
  - du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbnigar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller inflammation i venerna.
- Använd inte apparaten nära ögon eller andra känsliga delar av kroppen.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Apparatens yta blir varm. Värme känsliga personer måste använda apparaten med extra försiktighet.
- Om du lider av oförklarlig smärta, om du genomgår medicinsk behandling och/eller om du använder medicintekniska apparater ska du kontakta din läkare innan du använder massageapparaten.

*före användning*

- Kontrollera före varje användning nätdapter, kabel och massageapparat noggrant med avseende på skador. En defekt apparat får inte användas.
- Använd inte apparaten om den eller nätkabeln har synliga skador, om den inte fungerar felfritt, om den har tappats eller blivit fuktig. Skicka apparaten till ditt serviceställe för att undvika risker.

*om apparatens användning*

- ! ⚠️** **Enheten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk. Prata med din läkare innan du använder massageapparaten, om du har hälsoproblem.**
- 🏠** **Använd endast fotmassageapparaten inomhus!**
- 🚫** **Använd inte fotmassageapparaten i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad eller i dusch).**

- Använd apparaten endast för avsett syfte enligt bruksanvisningen.
- Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Använd endast apparaten i korrekt position, dvs. enligt beskrivningen i bruksanvisningen. **Apparaten är inte utformad för att bära din kroppsvikt!**
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du ska lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig apparaten när du kör ett fordon eller använder någon maskin.
- Maximal användningstid per tillfälle är 15 minuter. Längre användning förkortar apparatens livslängd.
- Alltför långvarig användning kan leda till överhettning. Låt apparaten svalna i **minst** 15 minuter efter 15 minuters användning, innan du använder den igen.
- Placera och använd aldrig apparaten direkt intill elektriska element eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med apparaten.
- Täck inte över apparaten när den är igång. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för att brand, elstötar och kroppsskador uppstår.

*om underhåll och rengöring*

- Apparaten kräver inget underhåll. Kontrollera att den är ordentligt ansluten till elnätet om den trots detta inte skulle fungera.
- Du själv får endast utföra rengöringsarbeten på apparaten. Du får inte själv reparera apparaten vid fel – i annat fall upphör garantin att gälla.
- Kontakta din återförsäljare och låt endast reparationer utföras av vårt servicecenter.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om vätska ändå skulle tränga in i apparaten ska du genast dra ur nätsladden.

**! ⚠️ VARNING**  
**Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!**

**Vad kan du använda fotmassageapparat FM 900 till?**  
**medisanas** fotmassageapparat **FM 900** är lämpad för intensiv massage av fotens reflexzoner och har för detta två olika funktioner: – Lufttrycksmassage för fotryggen och – massage av fotens reflexzoner i fotsulan med mjuka massagehuvuden för akupressurpunktsmassage inspirerad av traditionell kinesisk medicin (TCM)

Den inkopplingsbara värmefunktionen främjar avspänningen, aktiverar blodflödet och har en skön inverkan på musklerna. Apparaten stängs automatiskt av efter 15 minuter.

**! ⚠️ OBSERVERA**  
**Se till att den maximala användningstiden på 15 minuter inte överskrids!**

**Fotmassage**

Placera apparaten på golvet framför en bekväm stol så att den inte kan välta och sätt i kontakten i vägguttaget.

- Slå på apparaten med PÅ-/AV-knappen **1**, sätt dig avslappnad på stolen och placera fötterna i apparaten på massagehuvudena för akupressurpunkter **6**.
- Apparaten inleder alltid med den lägsta intensiteten i akupressurpunkts- och lufttrycksmassagen, vilket alltid anges av att en LED tänds över inställningsknapparna **3** och **4**.
- Inställning av intensiteten i akupressurpunktsmassagen: Genom upprepade tryck på knappen **3** kan du ställa in intensiteten i akupressurpunktsmassagen (steg 1 = låg; steg 2 = hög). LED visar det inställda steget.
- Inställning av intensiteten i lufttrycksmassagen: Genom upprepade tryck på knappen **4** kan du när som helst stänga av apparaten. Apparaten stängs automatiskt av efter 15 minuter. Låt därefter apparaten svalna i minst 15 minuter före nästa användning.

**Rengöring och skötsel**

- Innan du rengör apparaten, se till att den är avstängd och att nätdaptern är urdragen från uttaget.
- Låt apparaten svalna.
- Fotmassageapparaten rengör du endast med en lätt fuktad svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageenheten med en ren, mjuk trasa.
- Doppa aldrig apparaten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i den.
- Använd inte apparaten förrän den är helt torr igen.
- Räta ut kabeln om den har vridit sig.
- Rulla ihop nätkabeln försiktigt för att undvika kabelbrott.
- Förvara helst apparaten i originalförpackningen samt på ett säkert, rent, svalt och torrt ställe.

**Avfallshantering**

**🗑️** Den här apparaten får inte kastas bland hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att apparaten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen.

**Tekniska data**

Namn och modell:	<b>medisana</b> fotmassageapparat <b>FM 900</b>
Strömförsörjning:	100–240 V, 50–60 Hz 36 W
Driftförhållanden:	endast i torra rum
Förvaringsförhållanden:	rent, torrt och svalt
Mått ca:	356 x 334 x 160 mm
Vikt ca:	3,5 kg
Artikelnummer:	88394
EAN-nummer:	40 15588 88394 1

**För kontinuerlig produktförbättring förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.**

Aktuell version av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

**Garanti- och reparationsvillkor**

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till serviceverkstaden om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

Följande garantivillkor gäller då:

- Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum. Försäljningsdatumet ska vid garantikrav styrkas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller för utbytta delar.
- Undantagna från garantin är:
  - Alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följts.
  - Skador som uppstått genom reparationer eller förändringar gjorda av köparen eller obehörig tredje part.
  - Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när enheten skickats till servicestället.
  - Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

- Ingen ersättning ges för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten, även om skadan har godkänts som ett garantifall.

**🏭 medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, Tyskland

Serviceadressen finns i den separata bilagan.



# medisana®

**NO Bruksanvisning**  
**Fotreflekszone-massasjeapparat FM 900**



- 1** PÅ-/AV-knapp
- 2** Innstilling for varmfunksjon
- 3** Innstilling for akupressurpunkt-massasje
- 4** Innstilling for lufttrykkmassasje
- 5** Strømkabeltilkobling
- 6** Akupressurpunkt-massasjehoder

*Tegnforklaring*

**VIKTIG**  
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må overholdes for å unngå eventuelle personskader.

**FORSIKTIG**  
Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

**Beskyttelsesklasse II**

**LOT** LOT-nummer

**Produsent**

**Leveransens innhold**  
Sjekk at leveransen er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Leveransen inkluderer:

- 1 **medisana** fotreflekssone-massasjeapparat **FM 900**
- 1 nettdapter
- 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**NO Sikkerhetsanvisninger**  
**Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**

**!** **!** **i**

***Strømforsyning***

- Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt på typeskiltet samsvarer med spenningen til strømmettet ditt.
- Sett nettdapteren i stikkkontakten bare når apparatet er avslått.
- Benytt bare nettdapteren som følger med massasjeapparatet (SAW36-240-1500G).
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Ta aldri på apparatet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Deler av apparatet har elektrisk spenning og må derfor ikke komme i kontakt med væske.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Koble straks fra strømforsyningen.
- Apparatet må kobles til slik at nettdapteren er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med PÅ-/AV-KNAPPEN **1** og trekk nettdapteren ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpselet.
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Dersom kabelen eller nettdapteren er skadet, skal apparatet ikke brukes.
- Dersom strømkabelen er skadet, må den byttes ut av produsent, servicested eller lignende kvalifiserte personer, for å unngå farlige situasjoner.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vris.

***for personer med spesielle behov***

- Enheten kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av enheten og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
  - du er gravid
  - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
  - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsforstyrrelser, åre-knuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdelere.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Apparatet har en varm overflate. Personer som er overfølsomme for varme, må bruke apparatet med forsiktighet.
- Ved smerter med ukjent årsak, når du er under legebehandling og/ eller bruker medisinske apparater, skal du konsultere fastlegen før du tar apparatet i bruk.

***før bruk***

- Sjekk nettdapteren, kabler og massasjeapparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner må du sende apparatet til et servicested for reparasjon.

***drift av apparatet***

**!**

- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet. Ta kontakt med legen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om helsesituasjonen din.**
- Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom!**
- Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).**

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. **Apparatet er ikke ment å bære kroppsvekten din!**
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- Før lang brukstid kan føre til overoppheting. Etter at du har brukt apparatet i 15 minutter, lar du det kjøle seg ned i **minst** 15 minutter før du bruker det igjen.
- Ikke plasser eller benytt apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.

***for vedlikehold og rengjøring***

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Skulle det likevel oppstå feil, kontrollerer du om støpselet er riktig tilkoblet.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre.
- Forhør deg med forhandleren, og sørg for at reparasjoner kun utføres av servicestedet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Hvis det likevel skulle komme væsker inn i apparatet, kobler du umiddelbart fra strømforsyningen.

**!** **ADVARSEL**  
**Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!**

**Hva brukes fotreflekssone-massasjeapparatet FM 900 til?**  
**medisana** fotreflekssone-massasjeapparat **FM 900** er egnet for intensiv fotreflekssone-massasje og tilbyr to forskjellige funksjoner: – lufttrykkmassasje for vristen og – fotreflekssone-massasje for fotsålen ved hjelp av myke akupressurpunkt-massasjehoder, inspirert av tradisjonell kinesisk medisinbehandling (TCM)

Den aktiverbare varmfunksjonen fremmer avspenning, aktiverer blodomløpet og har en behagelig innvirkning på muskeldelene. Apparatet slår seg automatisk av etter 15 minutter.

**!** **FORSIKTIG**  
**Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!**

**Fotmassasje**


Sett apparatet et stabilt sted på gulvet foran en komfortabel stol og sett støpselet i stikkkontakten.

- Slå på apparatet med AV-/PÅ-knappen **1** , sitt avslappet på stolen og plasser føttene i apparatet på akupressurpunkt-massasjehodene**6**.
- Apparatet begynner med den laveste intensiteten for akupressurpunkt- og lufttrykkmassasjen, kjennetegnet av et blinkede LED-lys over innstillingsknappen **3** og **4**.
- Intensitetsinnstilling for akupressurpunkt-massasje: Ved å trykke gjentatte ganger på knappen **3** kan du stille inn intensiteten for akupressurpunkt-massasjen (nivå 1 = lav; nivå 2 = høy). LED-lysene viser det tilsvarende nivået som er innstilt.
- Intensitetsinnstilling for lufttrykkmassasje: Ved å trykke gjentatte ganger på knappen **4** kan du stille inn intensiteten for lufttrykkmassasjen (nivå 1 = lav; nivå 2 = middels; nivå 3 = høy) eller slå av lufttrykkmassasje. LED-lysene viser det tilsvarende nivået som er innstilt.
- Varmefunksjonen kan slås på eller av med knappen **2** . Er varmen aktivert, lyser det røde indikasjonslyset på knappen.
- Ved å trykke på AV/PÅ-knappen **1** kan du til enhver tid slå apparatet av. Etter 15 minutter slår det seg automatisk av. La apparatet kjøle seg ned minst 15 minutter før du bruker det igjen.

**Rengjøring og pleie**

- Før du rengjør apparatet, må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at strømforsyningen er trukket ut av stikkkontakten.
- La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut.
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Vikle opp strømkabelen grundig for å hindre at den går i stykker.
- Det er best å oppbevare apparatet i originalemballasjen på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

**Avfallshåndtering**

 Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

<b>Tekniske data</b>	
Navn og modell:	<b>medisana</b> fotreflekssone-massasjeapparat <b>FM 900</b>
Strømforsyning:	100-240V 50/60Hz 36W
Bruksforhold:	bare i tørre rom
Lagring:	rent, tørt og kjølig
Mål ca.:	356 x 334 x 160 mm
Vekt ca.:	3,5 kg
Artikkelnummer:	88394
EAN-nummer:	40 15588 88394 1

**Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.**

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Betingelser for garanti og reparasjon**

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantivilkår gjelder:

**1.** Alle **medisana** -produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

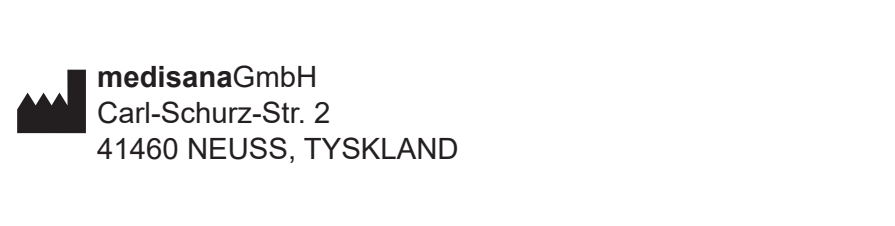
**2.** Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

**3.** Ved garantiytelse trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.

**4.** Følgende er utelukket fra garantien:

- Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller av ikke godkjent tredjepart.
- Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
- Reservedeler som har normal slitasje.

**5.** Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet, er også utelukket når skaden på apparatet erkjennes som et garantitilfelle.



Adressen til brukerservice finner du på det separate vedleggsarket.



# medisana®

### DK Brugsanvisning Fodreflekszone-massageapparat FM 900



- 1** TÆND-/SLUK-knap
- 2** Indstilling af varmfunktion
- 3** Indstilling af akupunkturmassagen
- 4** Indstilling af lufttrykmassagen
- 5** Tilslutning af strømledning
- 6** Akupunktur-massagehoved

#### Tegnforklaring

**VIGTIGT** Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL** Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.

**BEMÆRK** Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**HENVISNING** Disse henvisninger giver dig praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

**□** Beskyttelsesklasse II

<b>LOT</b>	LOT-nummer
<b>🏭</b>	Producent

#### Leveringsomfang

Start med at kontrolle, at leveringen er komplet og at varen på ingen måde er beskadiget. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.
Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** Fodreflekszone-massageapparat **FM 900**
- 1 netdel
- 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

#### DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

**⚠️ ⚠️ ⓘ**

#### vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen.
- Stik kun netdelen i stikkontakten, når apparatet er slukket.
- Anvend kun massageapparatet sammen med den medfølgende netdel (SAW36-240-1500G).
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker. Rør aldrig ved netdelen med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- De dele af apparatet, der er under elektrisk spænding, må ikke komme i berøring med væske.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Afbryd det straks fra strømforsyningen.
- Når apparatet er tilsluttet, skal stikket være frit tilgængeligt.
- Sluk altid for apparatet vha. TÆND-/SLUK-knappen **1** straks efter brug, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i netkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men tag altid fat i netdelen.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet eller netdelen er beskadiget.
- Hvis netkablet er beskadiget, skal det erstattes af producenten, dennes kundeservice eller personer med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå en farlig situationer.
- Anbring altid kablet på en måde, så man ikke kan komme til at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.

#### vedrørende særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal holdes under opsyn og forhindres i at lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Undlad at bruge fodmassageapparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
  - du er gravid,
  - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske im-plantater.
  - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredsløbssygdomme, åre knuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, åre betændelse.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Apparatet bliver varmt på overfladen. Personer uden varmfornemmelse skal derfor være forsigtige under anvendelse af apparatet.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, aktuelt gennemgår et behandlingsforløb eller bruger andre medicinske apparater.

#### før driften

- Tjek netdelen, kablet og massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må aldrig tages i brug.
- Benytt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer uden problemer, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.

#### vedrørende brugen af apparatet

- ⚠️** Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område. Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager massageapparatet i brug.
- 🏠** Anvend kun varmepuden i lukkede rum!
- 🚫** Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. som beskrevet i denne brugsanvisning. **Apparatet er ikke designet til at bære din kropsvægt!**
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen..
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig apparatet, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad apparatet afkøle, efter en brugstid på 15 minutter i **mindst** 15 minutter, før du anvender det igen.
- Anbring og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug under ingen omstændigheder apparatet under dyner eller puder. Dette udløser risiko for brand, stød og skade.

#### Vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse. Hvis der skulle opstå et problem, så kontrollér om strømtilførslen er tilsluttet funktionssikkert.
- Du kan selv udføre rengøring af og pleje på apparatet. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder.
- Spørg din faghandler til råds, og få alle reparationer udelukkende udført af teknisk service.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel komme væske ind i apparatet, skal strømforsyningen straks afbrydes.

**⚠️** **ADVARSEL**  
**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!**

**Hvad bruges Fodreflekszone-massageapparatet FM 900 til?**
**medisana** Fodreflekszone-massageapparatet **FM 900** er velegnet til intensiv fodreflekszonemassage og byder på 2 forskellige funktionaliteter:

- Lufttrykmassage for fodryggen og
- Zoneterapi-massage til fodsålerne ved hjælp af blide akutryk-punktur-massagehoveder, inspireret af traditionel kinesisk medicinterapi (TCM)

Den omstillelige varmfunktion fremmer afspændingen, aktiverer kredsløbssystemet, og virker behageligt for musklerne. Efter 15 minutter slukkes apparatet automatisk.

**⚠️** **BEMÆRK**  
**Overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!**

#### Fodmassagen

Stil apparatet på gulvet, så det ikke vælter, foran en behagelig stol, og stik netstikket i stikdåsen.

- Tænd apparatet med TÆND/SLUK-knappen **1** , sæt dig afslappet ned på stolen og placer dine fødder i enheden på akupunkturmassagehovederne **6**.
- Enheden begynder med det laveste intensitetsniveau for akupunkturpunktet og lufttryksmassage, hver angivet med en oplyst LED over indstillingsknapperne **3** og **4**.
- Indstilling af akupunkturmassagens intensitet: Ved gentagne tryk på knappen **3** kan du indstille intensiteten af akupunkturmassagen (trin 1 = lavt; trin 2 = højt). LED'erne angiver det tilsvarende indstillede niveau.
- Indstilling af lufttrykmassagens intensitet: Ved at trykke gentagne gange på knap **4** kan du indstille intensiteten af lufttrykmassagen (trin 1 = lavt; trin 2 = medium; trin 3 = højt) eller slukke helt for lufttrykmassagen. LED'erne angiver det tilsvarende indstillede niveau.
- Varmefunktionen kan tændes eller slukkes på knappen **2**. Hvis varmeelementet er aktiveret, lyser den røde indikator i knappen.
- Ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen **1** kan du når som helst slukke for apparatet. Det slukker automatisk efter 15 minutter. Lad derefter apparatet køle af i mindst 15 minutter, før du bruger det igen.

#### Rengøring og pleje

- Tjek, at apparatet er slukket og ikke er tilsluttet strømmen, inden du starter rengøringen.
- Lad enheden køle af.
- Massageapparatet må kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, skrappe rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller anden væske ind i enheden.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Hvis ledningen er blevet snoet, skal den vikles ud.
- Læg strømkablet omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud.
- Opbevar apparatet i den originale emballage, og opbevar den på en sikker, ren, kølig og tør plads.

#### Bortskaffelse

**🗑️** Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

<b>Tekniske data</b>	
Navn og model:	<b>medisana</b> Fodreflekszone-massageapparat <b>FM 900</b>
Strømforsyning:	100-240V 50/60Hz 36W
Driftsbetingelser:	Må kun bruges i tørre rum
Opbevaringsbetingelser:	Rent, tørt og køligt
Mål ca.:	356 x 334 x 160 mm
Vægt ca.:	3,5 kg
Varenummer:	88394
EAN-nummer:	40 15588 88394 1

**Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.**

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

- På **medisana** gives der 3 års garanti gældende fra købsdatoen. I tilfælde af garantikrav skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
- En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede komponenter.
- Garantien omfatter ikke:
  - alle skader der er opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. på grund af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - brugsanvisningen.
  - brugsanvisningen.
  - brugsanvisningen.
  - skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller i forbindelse med indsending af produktet til servicecentret.
  - Reservedele der er underlagt normal slitage.

- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

<b>🏭</b>	<b>medisana</b> GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, TYSKLAND
----------	---

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.



# medisana®

**PL Instrukcja obsługi**

Urządzenie do masażu stref receptorów stóp **FM 900**



- 1** Przycisk **WŁ./WYŁ.**
- 2** Ustawienie funkcji ogrzewania
- 3** Ustawianie intensywności masażu punktów akupresurowych
- 4** Ustawianie intensywności masażu ciśnieniowego
- 5** Przyłącze przewodu zasilającego
- 6** Głowice do masażu punktów akupresurowych *Objaśnienie symboli*



#### WAŻNE

Nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.



#### OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.



#### UWAGA

Nieprzestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



#### WSKAZÓWKA

Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



Klasa ochronności II



**LOT** Numer partii



Producent



#### Zawartość zestawu

Przed zastosowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

Zawartość zestawu:

- 1 urządzenie do masażu stref receptorów stóp **medisana FM 900**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi



Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.



#### PL Zasady bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



#### Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Zasilacz wolno podłączać do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem do masażu (SAW36-240-1500G).
- Przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Zasilacza nie wolno dotykać, stojąc w wodzie ani mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Elementy urządzenia przewodzące prąd elektryczny nie mogą wejść w kontakt z cieczami.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast odłączyć zasilanie.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci w taki sposób, aby zasilacz był łatwo dostępny.
- Po zakończeniu użytkowania należy od razu wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku **wł./wył.** **1**, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci nie wolno ciągnąć za przewód. Należy zawsze chwycić za zasilacz.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub zasilacz jest uszkodzony.
- Aby uniknąć zagrożeń wynikających z uszkodzenia przewodu zasilającego, należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
- Przewody należy zawsze układać w sposób uniemożliwiający potknięcie się o nie. Nie wolno przekręcać, zaciskać ani zginać przewodów zasilających.

#### Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru ani zezwalać im na zabawę urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się nasilić.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera do stóp lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
  - cięży,
  - wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub implantów elektronicznych,
  - występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistość, żyłaki, otwarte rany, stłuczenia, zadrapania, zapalenie żył.

- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie posiada nagrzewaną powierzchnię. Osoby wrażliwe na wysoką temperaturę powinny podczas jego użycia zachować ostrożność.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych u osób w trakcie leczenia i/lub korzystających z urządzeń medycznych należy skonsultować się z lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia do masażu.

#### Przed użyciem

- Przed każdym zastosowaniem należy dokładnie sprawdzić stan zasilacza, przewodu zasilającego i samego urządzenia do masażu. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na urządzeniu lub przewodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego celem naprawy.

#### Użytkowanie urządzenia



- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych ani medycznych. W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia do masażu na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.**
- Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!**
- Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).**



- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie wtedy, gdy ustawione jest w prawidłowej pozycji, tj. zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. **Urządzenie nie jest przystosowane do obciążania go całym ciężarem ciała!**
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu, ani leżąc w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdów ani obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższe użytkowanie skracą żywotność urządzenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Po każdym użyciu trwającym 15 minut należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia na **co najmniej** 15 minut.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych lub innych źródeł ciepła.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod koldrą, kocem lub poduszką. Takie użytkowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

#### Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeśli jednak wystąpi awaria, samodzielnie można sprawdzić jedynie, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do prądu.
- Samodzielnie można wykonywać tylko czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Należy skontaktować się z dystrybutorem i w zakresie napraw korzystać jedynie z usług autoryzowanych serwisów.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli jednak płyn dostanie się do środka urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilanie.



### OSTRZEŻENIE

**Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!**



#### Do czego służy urządzenie do masażu stref receptorów stóp FM 900?

Urządzenie do masażu stref receptorów stóp **medisana FM 900** przeznaczone jest do intensywnego masażu stref receptorów znajdujących się na stopach w zakresie dwóch różnych funkcji:
- masaż podbicia stopy za pomocą ciśnienia powietrza oraz
- masaż stref receptorów znajdujących się na podszewach stóp w formie delikatnej akupresury wykonywanej przez głowice masujące, inspirowany tradycyjną medycyną chińską

Dodatkowa funkcja ogrzewania wspomaga rozluźnienie, pobudza układ krążenia i przyjemnie odpręża całe partie mięśni. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach.



### UWAGA

**Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego czasu użytkowania urządzenia, który wynosi 15 minut!**

#### Masaż stóp

Urządzenie należy ustawić stabilnie na podłodze przed wygodnym krzesłem i włożyć wtyczkę do gniazda.

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku **wł./wył.** **1**, usiąść na krześle, odprężyć się i włożyć stopy do urządzenia, stawiając je na głowicach masujących **6**.
- Urządzenie rozpoczyna działanie zawsze na najniższym poziomie intensywności masażu punktów akupresurowych i masażu ciśnieniowego. Najniższy poziom intensywności można rozpoznać po tym, że nad przyciskami ustawień **3** i **4** świeci się tylko jedna dioda LED.
- Ustawianie intensywności masażu punktów akupresurowych:
Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **3** powoduje zmianę ustawienia intensywności masażu punktów akupresurowych (poziom 1 = intensywność niska; poziom 2 = intensywność wysoka). Diody LED wskazują, jaki poziom intensywności jest aktualnie ustawiony.
- Ustawienie intensywności masażu ciśnieniowego:
Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **4** powoduje zmianę ustawienia intensywności masażu ciśnieniowego (poziomi 1 = intensywność niska; poziom 2 = intensywność średnia; poziom 3 = intensywność wysoka). Tym przyciskiem można też zupełnie wyłączyć funkcję masażu ciśnieniowego. Diody LED wskazują, jaki poziom intensywności jest aktualnie ustawiony.
- Funkcję ogrzewania można włączyć i wyłączyć za pomocą przycisku **2**. Jeśli funkcja ogrzewania jest aktywna, świeci się czerwona dioda na przycisku.
- Urządzenie można wyłączyć w każdej chwili, naciskając przycisk **wł./wył.** **1**. Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut. Przed kolejnym użyciem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.

#### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego.
- Urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można ponownie użytkować dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Jeśli przewód zasilający jest poskręcany, należy go wyprostować.
- Należy ostrożnie zwiijać przewód zasilający, aby uniknąć jego złamania.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

#### Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych **niezależnie** od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

<b>Dane techniczne</b>	
Nazwa i model:	Urządzenie do masażu stref receptorów stóp <b>medisana FM 900</b>
Zasilanie:	100–240 V 50/60 Hz 36 W
Warunki użytkowania:	wyłącznie w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania:	czyste, suche i chłodne pomieszczenia
Wymiary ok.:	356 x 334 x 160 mm
Masa ok.:	3,5 kg
Numer artykułu:	88394
Numer EAN:	40 15588 88394 1

**W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i projektowych.**

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Warunki gwarancji i napraw

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:


- Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.

- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.

- Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji ani na całe urządzenie ani na wymienione części.

- Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi.
  - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
  - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.

- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkody te zostaną uznane za przypadek podlegający gwarancji.

	<b>medisana GmbH</b> Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, NIEMCY
---	---

Adres serwisu znajduje się na osobnej ulotce serwisowej.



PLUCZ

# medisana®

**CZ**
**Návod k použití**
**Přístroj pro masáž reflexních zón na noze FM 900**



- 1** Tlačítko ZAP/VYP
- 2** Nastavení funkce vyhřívání
- 3** Nastavení intenzity akupresurní masáže
- 4** Nastavení intenzity vzduchové tlakové masáže
- 5** Přípojka pro napájecí kabel
- 6** Akupresurní masážní hlavice

*Vysvětlení značek*

**DŮLEŽITÉ** Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

**VAROVÁNÍ** Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

**POZOR** Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ** Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

**Třída ochrany II**

**LOT** Číslo šarže (LOT)

**Výrobce**

**Rozsah dodávky** Nejdříve zkontrolujte, zda je zboží kompletní a nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 přístroj pro masáž reflexních zón na noze **medisana FM 900**
- 1 napájecí zdroj
- 1 návod k použití

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

**CZ**
**Bezpečnostní pokyny**
**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

*pro napájení proudem*

- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Napájecí zdroj zapojujíte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Používejte pouze napájecí zdroj, který je součástí dodávky masážního přístroje (SAW36-240-1500G).
- Napájecí kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Nikdy nesahejte na napájecí zdroj mokřýma nebo vlhkýma rukama, ani pokud stojíte ve vodě.
- Části přístroje, které jsou pod elektrickým napětím, nesmí přijít do kontaktu s kapalinami.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned ho odpojte od napájení.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl napájecí zdroj volně přístupný.
- Ihned po použití vždy vypněte přístroj pomocí tlačítka ZAP/VYP **1** a vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel, nýbrž vždy za napájecí zdroj!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.
- Pokud je kabel nebo napájecí zdroj poškozen, nesmí být přístroj dále používán.
- Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- Dbejte na to, aby o kabely nikdo nemohl zakopnout. Je nutné zabránit zlomení, sevření nebo zkroucení kabelů.

*pro určité osoby*

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Čištění a užitavelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj na nohy byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
  - v těhotenství;
  - pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
  - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepřijemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.
- Přístroj má vyhřívavý povrch. Osoby necitlivé na teplo musí při používání přístroje dbát opatrnosti.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

*před uvedením do provozu*

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte napájecí zdroj, kabel a masážní přístroj a ujistěte se, že nejsou poškozené. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo kabel, pokud přístroj nefunguje bezchybně, případně pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

*pro provoz přístroje*

- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí. Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím masážního přístroje s lékařem.**
- Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!**
- Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj používejte pouze ve správné poloze tak, jak je popsáno v tomto návodu. **Přístroj není schopen unést váhu celého těla!**
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Po 15 minutách používání nechte přístroj vychladnout po dobu **minimálně** 15 minut, než ho znovu použijete.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

*pro údržbu a čištění*

- Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkontrolujte, zda je přístroj z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen k napájení.
- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy přístroj sami neopravujte, protože tím zaniká jakýkoliv nárok na záruku.
- Zeptejte se svého specializovaného prodejce a nechte opravy provádět pouze servisem.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud přesto do přístroje vnikne kapalina, ihned ho odpojte od napájení.

**VAROVÁNÍ**  
**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!**

**K čemu se používá přístroj pro masáž reflexních zón na noze FM 900?**
Přístroj pro masáž reflexních zón na noze **medisana FM 900** je vhodný pro intenzivní masáž reflexních zón na noze a nabízí pro tento účel 2 různé funkce:
– vzduchovou tlakovou masáž v oblasti nártu a
– masáž reflexních zón na chodidle prostřednictvím měkkých akupresurních masážních hlavic, inspirovanou tradiční čínskou medicínou (TČM).

Dodatečně nastavitelná funkce vyhřívání přispívá k celkovému uvolnění, aktivuje krevní oběh a působí příjemně na svalové partie. Přístroj se automaticky vypne po 15 minutách.

**POZOR**  
**Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální doba provozu 15 minut!**

**Masáž nohou**

Přístroj postavte na zem před pohodlnou židli tak, aby se nemohl převrátit, a zapojte napájecí zdroj do zásuvky.

- Zapněte přístroj pomocí tlačítka ZAP/VYP **1**, posad'te se uvolněně na židli a umístěte nohy na akupresurní masážní hlavice **6** uvnitř přístroje.
- Přístroj automaticky nastaví nejnižší úroveň intenzity akupresurní a vzduchové tlakové masáže, což je indikováno svítící LED kontrolkou nad nastavovacími tlačítky **3** a **4**.
- Nastavení intenzity akupresurní masáže: Opakovným stisknutím tlačítka **3** můžete nastavit intenzitu akupresurní masáže (úroveň 1 = nízká; úroveň 2 = vysoká). LED kontrolky indikují nastavenou úroveň.
- Nastavení intenzity vzduchové tlakové masáže: Opakovným stisknutím tlačítka **4** můžete nastavit intenzitu vzduchové tlakové masáže (úroveň 1 = nízká; úroveň 2 = střední; úroveň 3 = vysoká) nebo vzduchovou tlakovou masáž zcela vypnout. LED kontrolky indikují nastavenou úroveň.
- Funkci vyhřívání lze aktivovat/deaktivovat pomocí tlačítka **2**. Je-li funkce vyhřívání aktivní, svítí červený indikátor na tlačítku.
- Stisknutím tlačítka ZAP/VYP **1** můžete přístroj kdykoliv vypnout. Po 15 minutách se přístroj vypne automaticky. Nechte přístroj před dalším použitím vychladnout po dobu minimálně 15 minut.

**Čištění a údržba**

- Před čištěním přístroje zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je napájecí zdroj vytažený ze zásuvky.
- Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlženou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou.
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Napájecí kabel navíjejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

**Likvidace**

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

**Technické údaje**

Název a model:	Přístroj pro masáž reflexních zón na noze <b>medisana FM 900</b>
Napájení:	100–240 V, 50–60 Hz, 36 W
Provozní podmínky:	pouze v suchých prostorách
Skladovací podmínky:	čisté, suché a chladné prostředí
Přibližné rozměry:	356 × 334 × 160 mm
Přibližná hmotnost:	3,5 kg
Číslo výrobku:	88394
Číslo EAN:	40 15588 88394 1

**V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.**

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

**Záruční a servisní podmínky**

V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přitom platí následující záruční podmínky:

**1.** Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

**2.** Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

**3.** Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.

**4.** Ze záruky jsou vyloučeny:
**a.** všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití.
**b.** škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob.
**c.** škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska.
**d.** díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

**5.** Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

**medisana GmbH**  
**Carl-Schurz-Str. 2**  
**41460 NEUSS, NĚMECKO**

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.



# medisana®

**SK** Návod na použitie  
Prístroj na reflexnú masáž nôh FM 900



- 1 Tlačidlo ZAP./VYP.
- 2 Nastavenie funkcie ohrevu
- 3 Nastavenie akupresúrnej masáže
- 4 Nastavenie tlakovej vzduchovej masáže
- 5 Prípojka sieťového kábla
- 6 Akupresúrne masážne hlavice

Vysvetlivky značiek



#### DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.



#### VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



#### POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



#### UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Trieda ochrany II



**LOT** Číslo LOT



Výrobca

#### Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je rozsah dodania úplný a výrobok nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Súčasťou dodania sú:

- 1 **medisana** prístroj na reflexnú masáž nôh **FM 900**
- 1 sieťový konektor
- 1 návod na použitie



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



#### SK Bezpečnostné pokyny



**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



#### Napájanie

- Skôr ako prístroj pripojíte do napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Používajte len sieťový konektor dodaný s masážnym prístrojom (SAW36-240-1500G).
- Sieťový kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Sieťový konektor nikdy nechytajte mokrymi, resp. vlhkými rukami ani vtedy, keď stojíte vo vode.
- Časť prístroja pod elektrickým napätím nesmú prísť do kontaktu s kvapalinou.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite odpojte napájanie prúdom.
- Prístroj musí byť pripojený tak, aby bol sieťový konektor voľne prístupný.
- Prístroj vždy hneď po použití vypnite tlačidlom ZAP./VYP. **1** a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťový konektor!
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani netočte za sieťový kábel.
- Keď je kábel alebo sieťový konektor poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikované osoby.
- Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmú sa zalomiť, privrieť ani prekrútiť.

#### Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
  - ste tehotná,
  - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Prístroj má vyhrievaný povrch. Osoby s poruchou citlivosti na teplo musia byť pri používaní prístroja opatrné.
- Ak máte neobjasnené bolesti, ste v lekárskej starostlivosti a/alebo používate zdravotnícke pomôcky, poraďte sa pred použitím masážneho prístroja so svojim lekárom.

#### Pred uvedením do prevádzky

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či sieťový konektor, kábel a masážny prístroj nie sú poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo kábli viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne a keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

#### Používanie prístroja



- **Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie. Ak máte pochybnosti týkajúce sa zdravia, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom.**
- **Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!**
- **Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).**



- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- V prípade používania na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj používajte len v správnej polohe, ako sa opisuje v tomto návode na použitie. **Prístroj nie je dimenzovaný na to, aby uniesol váhu vášho tela!**
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jednu aplikáciu predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Prístroj nechajte po používaní, ktoré trvalo 15 minút, **minimálne** 15 minút vychladnúť, kým ho znova použijete.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

#### Údržba a čistenie

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa aj napriek tomu vyskytla porucha, skontrolujte iba, či je sieťový konektor pripojený správne.
- Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade porúch prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku.
- Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu a opravy nechajte vykonať len v servise.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa do prístroja predsa dostala kvapalina, ihneď odpojte napájanie prúdom.



#### VÝSTRAHA

**Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**

#### Na čo sa prístroj na reflexnú masáž nôh FM 900 používa?

**medisana** prístroj na reflexnú masáž nôh **FM 900** je určený na intenzívnu masáž reflexných zón na nohách a poskytuje 2 rôzne funkcie:

- masáž priehlavku tlakom vzduchu
- masáž reflexných zón na chodidlách jemnými akupresúrnymi masážnymi hlavcami, inšpirovanú tradičnou čínskou medicínou (TČM)

Prídavná ohrevná funkcia podporuje uvoľnenie, aktivuje obehový systém a príjemne pôsobí na svalové partie. Prístroj sa automaticky vypne po 15 minútach.



#### POZOR

**Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna dĺžka prevádzky 15 minút!**

#### Masáž nôh

Postavte masážny prístroj stabilne na podlahu pred pohodlnú stoličku a zasuňte sieťový konektor do zásuvky.

1. Zapnite prístroj tlačidlom ZAP./VYP. **1**, pohodlne si sadnite na stoličku a položte nohy na akupresúrne masážne hlavice v prístroji **6**.
2. Prístroj začne vždy pracovať s najnižšou intenzitou akupresúrnej a vzduchovej masáže, ktorú signalizuje rozsvietenie LED na tlačidlách nastavenia **3** a **4**.
3. Nastavenie intenzity akupresúrnej masáže: Opakovaným stlačením tlačidla **3** nastavíte intenzitu akupresúrnej masáže (stupeň 1 = nízka, stupeň 2 = vysoká). Príslušný stupeň signalizuje svetlo LED.
4. Nastavenie intenzity tlakovej vzduchovej masáže: Opakovaným stlačením tlačidla **4** nastavíte intenzitu tlakovej vzduchovej masáže (stupeň 1 = nízka, stupeň 2 = stredná, stupeň 3 = vysoká) alebo ju môžete úplne vypnúť. Príslušný stupeň signalizuje svetlo LED.
5. Funkciu vyhrievania môžete zapnúť/vypnúť tlačidlom **2**. Ak je ohrievanie aktivované, svieti na tlačidle červené svetlo.
6. Tlačidlom ZAP./VYP. **1** môžete prístroj kedykoľvek vypnúť. Po 15 minútach sa prístroj vypne automaticky. Pred ďalším použitím nechajte prístroj aspoň 15 minút vychladnúť.

#### Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý a sieťový konektor je vytiahnutý zo zásuvky.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou.
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Napájací kábel starostlivo zviňte, aby sa zabránilo jeho zalomeniu.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

#### Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

#### Technické údaje

Názov a model:	<b>medisana</b> prístroj na reflexnú masáž nôh <b>FM 900</b>
Napájanie prúdom:	100 – 240 V 50/60 Hz 36 W
Prevádzkové podmienky:	len v suchých miestnostiach na čistom, suchom a chladnom mieste
Skladovacie podmienky:	na čistom, suchom a chladnom mieste
Rozmery cca:	356 x 334 x 160 mm
Hmotnosť cca:	3,5 kg
Číslo výrobu:	88394
Číslo EAN:	40 15588 88394 1

**V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

#### Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zasiať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
  - a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
  - b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi zo strany kupca alebo nepovolanych tretích osôb.
  - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie spôsobené prístrojom uznalo ako záručný prípad.



**medisana** GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, NEMECKO

Adresa servisu sa nachádza na samostatnom priloženom hárku.



# medisana®

## SI Navodila za uporabo

Masažna naprava za refleksno masažo stopal FM 900



- 1** Tipka VKLOP/IZKLOP
- 2** Nastavitev funkcije ogrevanja
- 3** Nastavitev intenzivnosti masaže akupresurnih točk
- 4** Nastavitev masaže z zračnim pritiskom
- 5** Priključek napajalnega kabla
- 6** Masažne glave akupresurnih točk

### Razlaga znakov

**POMEMBNO** Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

**OPOZORILO** Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR** Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK** Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

	Zaščitni razred II
	LOT številka
	Proizvajalec

#### Obseg dobave

Prosimo, da najprej preverite ustreznost obsega dobave in da na artiklu ni vidnih nobenih poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Naprava za refleksno masažo stopal **FM 900**
- 1 napajalnik
- 1 navodila za uporabo

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

#### SI Varnostni napotki



**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**



#### za električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena.
- Uporabite samo napajalnik, ki je dobavljen skupaj z masažno napravo (SAW36-240-1500G).
- Napajalni kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Deli naprave, ki so pod električno napetostjo, ne smejo priti v stik s tekočino.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izklopite električno napajanje.
- Napravo je potrebno priključiti tako, da je napajalnik prosto dostopen.
- Takoj po uporabi naprave izklopite napravo s tipko VKLOP/IZKLOP **1** in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno napajalnik!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Če sta kabel ali napajalnik poškodovana, naprave ne uporabljajte naprej.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno usposobljene osebe nadomestiti, da se preprečijo tveganja.
- Bodite pozorni na to, da se na kablih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

#### za posebne posameznike

- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave za stopala bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
  - gre za nosečnost;
  - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke,
  - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.

- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprava ima ogrevano površino. Osebe, ki niso občutljive na vročino, morajo biti pri uporabi naprave previdne.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

#### pred obratovanjem

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.

- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Za preprečevanje tveganj pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

#### za obratovanje naprave



- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene. Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.**
- Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih!**
- Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).**
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. **Naprava ni namenjena temu, da bi prenašala vašo težo telesa!**
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Po uporabi naprave 15 minut počakajte pred ponovno uporabo vedno **vsaj** 15 minut, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

#### za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Če bi kljub temu prišlo do motnje zgolj preverite, ali je napajalnik priključen ustrezno za delovanje.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna.
- Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu in popravila naj izvaja samo pooblaščen servis.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu tekočina prodrla v napravo, jo takoj izklopite iz električnega napajanja.



**OPOZORILO**  
**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

**Za kaj se uporablja naprava za refleksno masažo stopal FM 900?**
**medisana** Naprava za refleksno masažo stopal **FM 900** je primerna za intenzivno refleksno masažo stopal in zagotavlja v ta namen 2 različni funkcionalnosti:

- Masažo z zračnim pritiskom za zadnji del stopala in
- Refleksno masažo stopal za podplat z nežnimi masažnimi glavami za akupresurne točke, navdihnjeno po tradicionalni kitajski medicinski terapiji (TCM)

Dodatno vklopna funkcija ogrevanja spodbuja sprostitvev, aktivira krvžilni sistem in deluje prijetno na predele mišic. Naprava se po 15 minutah samodejno izklopi.



**POZOR**  
**Bodite pozorni na to, da ne prekoračite največjega voljenega časa obratovanja, ki znaša 15 minut!**

#### Masaža stopal

Napravo postavite varno pred prevrnitvijo na tla pred udoben stol in vstavite vtič v vtičnico.

- Napravo vklopite s tipko VKLOP/IZKLOP **1**, sedite sproščeno na stol in postavite noge v napravo na masažne glave za akupresurne točke **6**.
- Naprava začne z vsakokrat najnižjo stopnjo intenzivnosti masažo akupresurnih točk in masažo s stisnjenim zrakom, to pa nakazuje vsakokrat vklopljena LED nad tipkami za nastavitev **3** in **4**.
- Nastavitev intenzivnosti masaže akupresurnih točk: S ponovnim pritiskom tipke **3** lahko nastavite intenzivnost masaže akupresurnih točk (stopnja 1 = nizka; stopnja 2 = visoka). LED prikazujejo ustrezno nastavljeno stopnjo.
- Nastavitev intenzivnosti masaže z zračnim pritiskom: S ponovnim pritiskom tipke **4** lahko nastavite intenzivnost masaže z zračnim pritiskom (stopnja 1 = nizka; stopnja 2 = srednja; stopnja 3 = visoka) ali pa lahko masažo z zračnim pritiskom povsem izklopite LED prikazujejo ustrezno nastavljeno stopnjo.
- Funkcijo ogrevanja je mogoče s tipko **2** vklopiti ali izklopiti. Če je aktivirano ogrevanje, potem sveti rdeča indikacijska lučka tipke. S pritiskom na tipko za VKLOP/IZKLOP **1** lahko napravo kadarkoli izklopite. Po 15 minutah pride do samodejnega izklopa. Nato pustite napravo, da se pred nadaljnjo uporabo vsaj 15 minut ohlaja.

#### Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, razredčil ali alkohola. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potaplajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Kabel za napajanje skrbno zložite skupaj, da preprečite prelom kabla.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

#### Odstranjevanje



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjскими odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

<b>Tehnični podatki</b>	
Ime in model:	<b>medisana</b> Masažna naprava za refleksne cone stopal <b>FM 900</b>
Električno napajanje:	100-240V 50/60Hz 36W
Obratovalni pogoji:	Samo v suhih prostorih
Pogoji skladiščenja:	Na čistem, suhem in hladnem
Velikosti pribl.:	356 x 334 x 160 mm
Teža pribl.:	3,5 kg
Številka artikla:	88394
Številka EAN:	40 15588 88394 1

**Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.**

Trenutno veljavno različico teh navodil si ogledte na [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garancijski pogoji in pogoji za popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Za izdelke **medisana** od datuma nakupa zagotavljamo 3 leta garancije. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o nakupu ali računom.

- Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.

- Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za elemente.

- Iz garancije je izključeno naslednje:
  - vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
  - Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
  - Škoda pri transportu, ki je nastala na poti od proizvajalca do potrošnika ali pri pošiljanju na servisno mesto.
  - Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

- Odgovornost za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

	<b>medisana</b> GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, NEMČIJA
--	--

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.



# medisana®

**HR Upute za uporabu**

Uređaj za masažu refleksnih zona stopala FM 900



- 1** tipka UKLJ/ISKLJ
- 2** namještanje funkcije grijanja
- 3** namještanje masaže akupresurnih točaka
- 4** namještanje masaže pritiskom zraka
- 5** priključak električnog kabela
- 6** glave za masažu akupresurnih točaka

*Objašnjenje znakova*

**VAŽNO** Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

**UPOZORENJE** Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječila moguće ozljede korisnika.

**POZOR** Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.

**NAPOMENA** Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

**☐** Razred zaštite II

<b>LOT</b>	Broj ŠARŽE
	Proizvođač

**Opseg isporuke**

Molimo vas da najprije provjerite je li sve isporučeno i ima li na proizvodu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili svojoj servisnoj službi.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** uređaj za masažu refleksnih zona stopala **FM 900**
- 1 adapter
- 1 Upute za uporabu

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**CE**

**HR Sigurnosne napomene**

**Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute za uporabu.**

***O opskrbi strujom***

- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara mrežnom naponu vaše električne mreže.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.
- Koristite samo adapter (SAW36-240-1500G) koji je isporučen zajedno s uređajem za masažu.
- Držite mrežni kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina. Adapter nikada ne hvatajte mokrim odn. vlažnim rukama ili dok stojite u vodi.
- Dijelovi uređaja koji provode električni napon ne smiju doći u kontakt s tekućinom.
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U takvom slučaju odmah prekinite napajanje strujom.
- Uređaj se mora priključiti tako da je adapter neometano dostupan.
- Uređaj nakon korištenja uvijek odmah isključite pomoću tipke UKLJ/ISKLJ **1** i izvucite adapter iz utičnice.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ne povlačite za mrežni kabel nego uvijek primite mrežni utikač!
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Ako su kabel ili adapter oštećeni, uređaj se više ne smije koristiti.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova služba za korisnike ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegle opasnosti.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, uklještitii ili izvijati.

***Za posebne skupine osoba***

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire i ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti uređaj za masažu stopala, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
  - ste u drugom stanju;
  - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
  - bolujete od jedne ili više idućih bolesti ili patite od sljedećih tegoba; smetnji u prokrvljenosti, proširenja vena, otvorenih rana, nagnječenja, ispucale kože, upale vena.

- Ne koristite uređaj u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ima grijanu/vruću površinu. Osobe koje su neosjetljive na toplinu moraju biti oprezne prilikom korištenja uređaja.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se trenutno liječite i/ili ako koristite medicinske uređaje, posavjetujte se sa svojim liječnikom prije korištenja uređaja za masažu.

***Prije rada***

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite jesu li adapter/ mrežni utikač, kabel i uređaj za masažu neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati!
- Ne koristite uređaj ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako ne funkcionira besprijeekorno, ako vam je pao na tlo ili je vlažan. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

***O radu uređaja***

- Uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe. Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije uporabe uređaja za masažu razgovarajte sa svojim liječnikom.**
- Rabite uređaj za masažu samo u zatvorenim prostorijama!**
- Uređaj za masažu ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama za uporabu.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, tj. kako je opisano u ovim Uputama. **Uređaj nije konstruiran kako bi nosio vašu tjelesnu težinu!**
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Nikada ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugo korištenje može dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja pustite masažer nakon rada od 15 minuta da se ohladi u trajanju od **najmanje** 15 minuta.
- Nikada ne odlazite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne peći/grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljastim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj, kad je uključen. Ni u kom slučaju ga ne koristite ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

***O održavanju i čišćenju***

- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite jedino je li utikač čvrsto i sigurno spojen s utičnicom.
- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj izvana. U slučaju smetnji nemojte nikada sami popravljati uređaj, jer se u protivnom slučaju gubi svako pravo na jamstvo.
- Pitajte svog specijaliziranog trgovca i dajte da popravak uređaja obavi samo servisna služba.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah prekinite napajanje strujom.

**UPOZORENJE**  
**Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!**

**Za što se koristi uređaj za masažu refleksnih zona stopala FM 900?** **medisana** uređaj za masažu refleksnih zona stopala **FM 900** prikladan je za intenzivnu masažu refleksnih zona stopala i u tu svrhu nudi 2 različite funkcionalnosti:

- masažu pritiskom zraka za gornji dio stopala i
- masažu refleksnih zona stopala za tabane blagim masažnim glavama za akupresure točke, inspiriranu tradicionalnom kineskom medicinskom terapijom

Funkcija grijanja koja se može dodatno uključiti, potiče opuštanje, aktivira krvožilni sustav i djeluje ugodno na mišiće. Nakon 15 minuta uređaj se automatski isključuje.

**POZOR**  
**Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta ne smije prekoračiti!**

**Masaža stopala**

Postavite uređaj na pod ispred stolice tako da se ne može prevrnuti i utaknite mrežni utikač u utičnicu.

- Uključite uređaj tipkom UKLJ/ISKLJ **1** , sjednite opušteno na stolac i stavite noge u uređaj na glave za masažu akupresurnih točaka **6** .
- Uređaj uvijek počinje s najnižim stupnjem intenziteta masaže akupresurnih točaka te masaže pritiskom zraka, a što se označava LED žaruljicom koja svijetli iznad tipki za namještanje **3** i **4** .
- Namještanje intenziteta masaže akupresurnih točaka: Ponovnim pritiskom na tipku **3** možete namjestiti intenzitet masaže akupresurnih točaka (1. stupanj = niski; 2. stupanj = visoki). LED žaruljice pokazuju odgovarajući namješteni stupanj.
- Namještanje intenziteta masaže pritiskom zraka: Ponovnim pritiskom na tipku **4** možete namjestiti intenzitet masaže pritiskom zraka (1. stupanj = niski; 2. stupanj = srednji; 3. stupanj = visoki) ili u potpunosti isključiti masažu pritiskom zraka. LED žaruljice pokazuju odgovarajući namješteni stupanj.
- Pomoću tipke **2** moguće je uključiti ili isključiti funkciju grijanja. Ako je aktivirano grijanje, svijetli crveno indikacijsko svjetlo u tipki.
- Pritiskom na tipku UKLJ/ISKLJ **1** možete u svakom trenutku isključiti uređaj. Nakon 15 minuta uređaj se automatski isključuje. Nakon toga ga prije ponovnog korištenja pustite najmanje 15 minuta da se ohladi.

**Čišćenje i održavanje**

- Prije početka čišćenja uređaja provjerite je li aparat isključen i adapter izvučen iz utičnice.
- Pustite da se uređaj ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Uređaj za masažu osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i pazite da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Prilikom spremanja kabel za struju pažljivo namotajte kako biste izbjegli njegov lom.
- Najbolje je da uređaj pospremite u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

**Zbrinjavanje**

Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili svom trgovcu.

<b>Tehnički podaci</b>	
Naziv i model:	<b>medisana</b> uređaj za masažu refleksnih zona stopala <b>FM 900</b>
Opskrba strujom:	100-240V 50/60Hz 36W
Uvjeti rada:	samo u suhim prostorima
Uvjeti skladištenja:	čisto, suho i hladno
Dimenzije oko:	356 x 334 x 160 mm
Težina oko:	3,5 kg
Broj artikla:	88394
EAN broj:	40 15588 88394 1

**U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.**

Trenutačno važeću verziju ovih Uputa za uporabu možete pronaći na mrežnoj stranici [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka**

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o kupnji ili plaćenim računom.

- Nedostaci zbog materijalnih ili proizvodnih grešaka uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.

- Popravak temeljem jamstva ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.

- Iz jamstva se isključuju:
  - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Uputa za uporabu.
  - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
  - transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala prilikom slanja pošiljke u servisnu službu.
  - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.

- Jamstvo za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključeno je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

	<b>medisana</b> GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
--	--

Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.



# medisana

**HU** Használati útmutató

**FM 900 lábreflexzóna-masszírozó készülék**



- 1** BE-/KI gomb
- 2** a melegítési funkció beállítása
- 3** az akupresszúrás masszázs beállítása
- 4** a hullámmasszázs beállítása
- 5** tápkábel csatlakozója
- 6** akupresszúrás masszázsfejek

*Jelmagyarázat*



**FONTOS** Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.



**FIGYELMEZTETÉS** A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.



**FIGYELEM** A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.



**MEGJEGYZÉS** Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.



II. védelmi osztály



**LOT** Tételszám



Gyártó

**A csomag tartalma**
Először ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan-e, és nincs-e sérülés a készüléken. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervízhez. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana FM 900** lábreflexzóna-masszírozó készülék
- 1 tápegység
- 1 használati utasítás

A csomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagkörforgásba. A szükségtelemné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**HU** Biztonsági tudnivalók



**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.**



*az áramellátásról*

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csak akkor dugja a tápegységet a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Kizárólag a masszírozó együtt leszállított tápegységet használja (SAW36-240-1500G).
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne fogja meg a tápegységet vizes vagy nedves kézzel, valamint akkor sem, ha vízben áll.
- A készülék feszültségvezető alkatrészei nem érintkezhetnek folyadékkal.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett- Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gombbal **1**, és húzza ki a tápegységet a csatlakozóaljzatból.
- A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábeltől, hanem mindig a tápegységtől fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Ha a kábel vagy a tápegység sérült, tilos a készülék további használata.
- A veszélyek elkerülése érdekében a megrongálódott hálózati kábelt csak a gyártó, az általa meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.
- Figyeljen arra, hogy a kábel ne legyen botlásveszélyes. Ne hagyja, hogy a kábel megtörjön, beszoruljon valahova vagy megcsavarodjon.

*különleges személyek*

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékekkel.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:
  - terhesség áll fenn;
  - szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges ízülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik,
  - az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.

- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
- A készülék felülete forró. A hőre nem érzékeny személyek a készülék használatakor óvatosan járjanak el.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

*a készülék üzemeltetése előtt*

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a tápegység, a kábel és a készülék sértetlenségét. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervízhez.

*a készülék üzemeltetéséről*



- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra. Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.**
- A készüléket csak zárt térben használja!**
- Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kád vagy a zuhany mellett).**
- Akészülék csak a használati útmutatóban ismertetettrendeltesítésének megfelelően használható.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készüléket csakis a helyes pozícióban használja a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően. **A készülék nem alkalmas arra, hogy elbírja a testsúlyát!**
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy ágyon fekve.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb ideig tartó használat lerövidíti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. 15 perc használat után várjon **legalább** 15 percet, hogy a készülék lehűljön, mielőtt újból használja.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtés vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

*karbantartás és tisztítás*

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha ennek ellenére üzemzavar lép fel, ellenőrizze, hogy az áramellátás csatlakoztatása megfelelő-e.
- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Üzemzavar esetén ne javítsa meg saját kezűleg a készüléket, ugyanis ebben az esetben minden garanciaérvényesítési jog megszűnik.
- Érdeklődjön a szaküzletnél, és csak a medisana szervizzel végeztessen javításokat.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.



**FIGYELMEZTETÉS**

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

**Mire használják az FM 900 lábreflexzóna-masszírozó készüléket?**
A **medisana FM 900** lábreflexzóna-masszírozó készülék a lábreflexzónák intenzív masszírozására alkalmas, és a használat során két üzemmód közül választhat:
– hullámmasszázs a lábfej felső részén, illetve
– lábreflexzóna-masszázs a talpon gyengéd, akupresszúrás masszázsfejek segítségével, amelyeket a hagyományos kínai orvoslás ihletett

A kiegészítő melegítési funkció elősegíti a lazítást, serkenti a keringést, és kellemesen hat az izmokra. A készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.



**FIGYELEM**
**Figyeljen arra, hogy ne lépje túl a legfeljebb 15 perces üzemidőt!**

**A lábmasszázs**

Állítsa a készüléket dőlésbiztosan a földre egy kényelmes szék elé, és csatlakoztassa a tápegységet a csatlakozóaljzathoz.

- Kapcsolja be a készüléket a BE/KI gomb **1** megnyomásával, üljön le kényelmesen a székbe, és helyezze lábfejét a készülékben található, akupresszúrás masszázsfejekre **6**.
- A készülék az akupresszúrás masszázs és hullámmasszázs lehető legalacsonyabb fokozatán indul el, amelyet a **3** és **4** számú beállítógombokon található LED felvillanása jelöl.
- Az akupresszúrás masszázs intenzitásának beállítása: A gomb **3** többszöri megnyomásával állíthatja be az akupresszúrás masszázs intenzitását (1. fokozat = alacsony; 2. fokozat = magas). A LED-ek a megfelelően beállított fokozatot jelölik.
- A hullámmasszázs intenzitásának beállítása: A gomb **4** többszöri megnyomásával állíthatja be a hullámmasszázs intenzitását (1. fokozat = alacsony; 2. fokozat = közepes; 3. fokozat = magas), vagy akár teljesen ki is kapcsolhatja a hullámmasszázst. A LED-ek a megfelelően beállított fokozatot jelölik.
- A melegítési funkciót a gomb **2** segítségével kapcsolhatja be vagy ki. A melegítés aktiválása esetén a gombon található piros jelzőfény világítani kezd.
- A BE-/KI gomb **1** megnyomásával bármikor kikapcsolhatja a készüléket. A készülék 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol. A következő használat előtt várjon legalább 15 percet, hogy a készülék lehűljön.

**Tisztítás és ápolás**

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és a tápegységet kihúzta a csatlakozóaljzatból.
- Hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon keféket, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra. Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Ha a kábel összegubancolódott, egyenesítse ki.
- Gondosan tekerje fel a kábelt a kábel megtörésének elkerülése érdekében.
- Ideális esetben tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

**Ártalmatlanítás**



Akészülékettilosaháztartásihulladékkalegyüttártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár **■** nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

<b>Műszaki adatok</b>	
Név és modell:	<b>medisana FM 900</b> lábreflexzóna-masszírozó készülék
Áramellátás:	100-240V 50/60Hz 36W
Üzemeltetési feltételek:	Kizárólag száraz helyiségekben
Tárolási feltételek:	Tiszta, száraz és hűvös helyen
Méretek kb.:	356 x 334 x 160 mm
Tömeg kb.:	3,5 kg
Cikkszám:	88394
EAN-szám:	40 15588 88394 1

**A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.**

A használati útmutató aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) honlapon található.

**Garanciális és javítási feltételek**

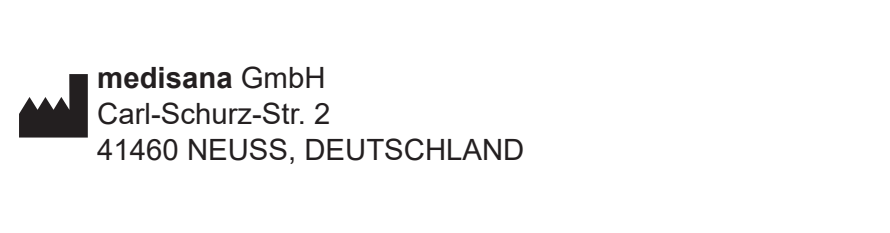
Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervízhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A következő garanciafeltételek érvényesek:

- A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garancia érvényes. Garanciális igény érvényesítése esetén a vásárlás napját pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibákat a garanciális idő alatt díjmentesen javítjuk.
- A garanciális javításokkal sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre vonatkozó garancia időtartama nem hosszabbodik meg.

- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására isszavezethető károkra.
  - a vásárló vagy más, illetéktelen személyek által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károkra.
  - a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás vagy a szervízbe való beküldés során keletkezett károkra.
  - a normál használat során elhasználódó tartozékokra.

- A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el



A szervíz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.





- 1** Tasta PORNIT/OPRIT
- 2** Configurarea funcției de încălzire
- 3** Configurarea intensității masajului cu acupresură
- 4** Configurarea masajului cu aer cu presiune
- 5** Racordul cablului de curent
- 6** Capetele de masaj punct acupresură

#### Explicații desen



#### IMPORTANT

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



#### AVERTIZARE

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



#### ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



#### INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Clasă de protecție II

**LOT** Număr LOT



Producător

#### Pachet de livrare

Vă rugăm, să verificați mai întâi dacă pachetul de livrare este complet și articolul prezintă avarii. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Aparat de masaj reflexoterapie pentru picioare **medisana FM 900**
- 1 Conector de alimentare
- 1 instrucțiuni de utilizare



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.



#### RO Indicații de siguranță



**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**



#### Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți conectorul de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Utilizați doar conectorul de alimentare livrat împreună cu aparatul de masaj (SAW36-240-1500G).
- Țineți cablul de alimentare și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide. Nu atingeți niciodată elementul de rețea cu mâini umede respectiv ude sau dacă stați în apă.
- Componentele aparatului, ce se află sub tensiune electrică nu au voie să intre în contact cu lichide.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Deconectați imediat alimentarea cu curent.
- Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât sursa de alimentare să fie liber accesibilă.
- Opriți imediat aparatul după utilizare de la tasta PORNIT/OPRIT **1** și scoateți sursa de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de sursa de alimentare!
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablul de alimentare.
- În cazul în care cablul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu mai poate fi folosit.
- Dacă cablul de rețea este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți sau de persoane calificate similare, pentru a evita punerea în pericol.
- Cablul nu trebuie să reprezinte un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

#### Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
  - sunteți însărcinată,
  - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
  - în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.

- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Aparatul are o suprafață încălzită. Persoanele care sunt insensibile la căldură trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

#### Înainte de utilizare

- Verificați sursa de alimentare, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu poate fi pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.

#### Referitor la funcționarea aparatului



- **Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical. Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
- **Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise!**
- **Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).**



- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni. **Aparatul nu este prevăzut pentru a putea suporta greutatea dvs. corporală!**
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulatv.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Durata maximă de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. Utilizarea îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate duce la supraîncălzire. După o durată de utilizare de 15 minute lăsați aparatul să se răcească **minim** 15 minute, înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub păături sau perne. Există pericolul de incendiu, de electrocutare și de rănire.

#### Referitor la întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare cu curent este conectată corect.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției.
- Întrebați comerciantul de specialitate și permiteți ca reparațiile să fie efectuate doar de către service.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă lichidul pătrunde în aparat, trebuie să deconectați imediat alimentarea cu curent.



#### AVERTIZARE

**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

#### La ce se folosește aparatul de masaj cu reflexoterapie pentru picioare FM 900?

Aparatul de masaj cu reflexoterapie pentru picioare **medisana FM 900** este adecvat pentru masajul intensiv al picioarelor și oferă 2 funcționalități diferite:

- Masaj cu aer cu presiune pentru scobitura piciorului și
- Zone de masaj pentru picioare pentru talpă datorită capetelor de masaj cu acupresură, inspirată după terapia medicinală tradițională chinezească (TCM)

Funcția pentru căldură comutabilă stimulează relaxarea, activează sistemul circulator și acționează plăcut asupra părților mușchilor. Aparatul se oprește automat după 15 minute.



#### ATENȚIE

**Asigurați-vă că timpul maxim de funcționare de 15 minute nu este depășit.**

#### Masaj picioare

Amplasați aparatul pe o suprafață sigură la răsturnare în fața unui scaun confortabil și introduceți ștecherul într-o priză.

1. Porniți aparatul de la tasta PORNIT/OPRIT **1** așezați-vă relaxat pe scaun și introduceți picioarele în aparat pe capetele de masaj cu acupresură **6**.
2. Aparatul începe cu treapta de intensitate cea mai redusă a masajului cu puncte de acupresură și masaj cu aer cu presiune, marcat de un LED care iluminează deasupra tastelor de reglare **3** și **4**.
3. Configurarea intensității masajului cu acupresură: Prin apăsarea repetată a tastei **5** puteți configura intensitatea masajului punctului de acupresură (treapta 1 = redus; treapta 2 = ridicat). LED-urile afișează treapta setată corespunzător.
4. Setarea intensității masajului cu aer cu presiune: Prin apăsarea repetată a tastei **4** puteți configura intensitatea masajului cu aer cu presiune (treapta 1 = redus; treapta 2 = mediu; treapta 3 = ridicat) sau deconectați masajul cu aer cu presiune. LED-urile afișează treapta setată corespunzător.
5. Funcția de încălzire poate fi oprită sau pornită de la tasta **2**. Dacă căldura este activată, indicatorul luminos roșu iluminează pe tastă.
6. Prin apăsarea pe tasta PORNIT/OPRIT **1** puteți opri oricând aparatul. După 15 minute are loc o deconectare automată. Lăsați aparatul să se răcească înainte de o altă utilizare timp de 15 minute.

#### Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că elementul de rețea este scos din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umezit. Nu folosiți sub nicio formă caz perii, detergenți duri, benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Înfășurați cu grijă cablul de alimentare, pentru a evita o eventuală rupere a acestuia.
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

#### Înlăturare



Acest aparat nu are voie să fie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

#### Date tehnice

Denumire și model:	Aparat de masaj reflexoterapie pentru picioare <b>medisana FM 900</b>
Alimentare cu curent:	100-240V 50/60Hz 36W
Condiții de utilizare:	Doar în spații uscate
Condiții de depozitare:	Curate, uscate și răcoroase
Dimensiuni cca.:	356 x 334 x 160 mm
Greutate cca.:	3,5 kg
Număr articol:	88394
Număr EAN:	40 15588 88394 1

#### În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă o garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se dovedește cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
  - a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - c. daune de transport care au apărut pe drumul de producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
  - d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat, atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.



RGB

**medisana**<sup>®</sup>

**BG**
**Инструкция за употреба**

Масажор за рефлексните зони на краката **FM 900**



- 1** Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- 2** Настройка на загряващата функция
- 3** Настройка на масажа на точките за акупресура
- 4** Настройка на масажа с въздушно налягане
- 5** Извод за захранващ кабел
- 6** Масажни глави за точките за акупресура

*Обяснение на знаците*

**ВАЖНО**
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**!**
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

**!**
**ВНИМАНИЕ**
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

**i**
**УКАЗАНИЕ**
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

**□**
Клас на защита II

**LOT**
Партиден номер

**🏭**
Производител

**Окомплектовка на доставката**

Моля, първо проверете, дали окомплектовката на доставката е пълна и артикултът няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 масажор за рефлексните зони на краката **medisana FM 900**
- 1 захранващ адаптер
- 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

**CE**

**BG**
**Указания за безопасност**

**📖**
Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

**⚠️⚠️i**

***относно електрическото захранване***

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.
- Използвайте само доставения с уреда за масаж захранващ адаптер (SAW36-240-1500G).
- Дръжте захранващия кабел и уредадалеч от горещиповърхности, влага и течности. Никога не хващайте захранващия адаптер с мокри или влажни ръце, или докато стоите във вода.
- Провеждащите електрическо напрежение части на уреда не трябва да влизат в контакт с течности.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Незабавно го изключете от електрическото захранване.
- Уредът трябва да се свърже така, че захранващият адаптер да е свободно достъпен.
- Винаги изключвайте уреда веднага след използване с бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **1** и издърпайте захранващия адаптер от контакта.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел, а винаги дърпайте захранващия щепсел.
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел.
- При повреда на кабела или захранващия адаптер използването на уреда трябва да се преустанови.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата служба за работа с клиенти или подобно квалифицирани лица, за да се предотврати опасност.
- Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

***за лица с особени потребности***

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате масажора за крака, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
  - има на лице бременност,
  - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти,
  - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени,открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.

- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Уредът има загрявана повърхност. Нечувствителни към топлина лица трябва да са внимателни при използването на уреда.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

***преди работа***

- Преди употреба внимателно проверете захранващия адаптер, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация!
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

***за работата на уреда***

**!**

- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба. Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.**
- Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения!**
- Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).**

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, както е описано в настоящата инструкция. **Уредът не е проектиран за това да носи Вашето телесно тегло!**
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. След продължителност на употреба от 15 минути оставете уреда да се охлади за **минимум** 15 минути, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

***за поддръжката и почистването***

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали електрическото захранване е свързано така, че да функционира безопасно.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на неизправност не ремонтирайте уреда сами, тъй като това ще анулира гаранцията.
- Попитайте Вашия специализиран търговец и поверявайте извършването на ремонтите само на сервиза.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това се случи в уреда попадне течност, незабавно го изключете от електрическото захранване.

**!**
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
**Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!**

**За какво се използва масажорът за рефлексните зони на краката FM 900?**
Масажорът за рефлексните зони на краката **medisana FM 900** е подходящ за интензивен масаж на рефлексните зони на краката и предлага 2 различни функционалности за това:

- масаж с въздушно налягане за задната част на краката и
- масаж на рефлексните зони на краката за ходилата чрез меки масажни глави за точките за акупресура, вдъхновен от традиционната китайска медицинска терапия (TCM)

Допълнително включващата се загряваща функция стимулира отпускането, активира кръвоносната система и действа приятно върху мускулите. Уредът се изключва автоматично след 15 минути.

**!**
**ВНИМАНИЕ**
**Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!**

**Масаж на краката**

Поставете уреда стабилно на пода пред удобен стол и включете захранващия адаптер в контакт.

- Включете уреда с бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **1**, седнете отпуснато върху стола и поставете краката си в уреда върху масажните глави за точките за акупресура **6**.
- Уредът започва със съответно най-ниската степен на интензитета на масажа на точките за акупресура и с въздушно налягане, което се обозначава чрез съответно един светещ светодиод над бутоните за настройка **3** и **4**.
- Настройка на интензитета на масажа на точките за акупресура: Чрез повторно натискане на бутона **3** можете да настроите интензитета на масажа на точките за акупресура (степен 1 = нисък; степен 2 = висок). Светодиодите показват съответната настроена степен. Настройка на интензитета на масажа с въздушно налягане: Чрез повторно натискане на бутона **4** можете да настроите интензитета на масажа с въздушно налягане (степен 1 = нисък; степен 2 = среден; степен 3 = висок) или също изцяло да изключите масажа с въздушно налягане. Светодиодите показват съответната настроена степен.
- Загряващата функция може да се включва или изключва чрез бутона **2**. Ако загряването е активирано, червената индикаторна светлина в бутона свети.
- Чрез натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **1** можете да изключите уреда по всяко време. След 15 минути се извършва автоматично изключване. След това оставете уреда да се охлади минимум 15 минути преди повторна употреба.

**Почистване и грижа**

- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият адаптер е изваден от контакта.
- Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност. Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Внимателно навийте захранващия кабел, за да избегнете прекъсване на кабела.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го лист. съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

**Изхвърляне**

**!**
Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

<b>Технически данни</b>	
Наименование и модел:	Масажор за рефлексните зони на краката <b>medisana FM 900</b>
Електрозахранване:	100-240V 50/60Hz 36W
Работни условия:	Само в сухи помещения
Условия на съхранение:	На чисто, сухо и хладно
Приблизителни размери:	356 x 334 x 160 mm
Приблизително тегло:	3,5 kg
Артикулен номер:	88394
EAN номер:	40 15588 88394 1

**В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкторвни промени.**

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия за гаранция и ремонт**

В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажба в гаранционен случай трябва да бъде удостоверена чрез касов бон или фактура.

- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.

- Предоставянето на гаранционна услуга не води до дължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.

- От гаранцията са изключени:
  - а. всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
  - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
  - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
  - резервни части, които подлежат на нормално износване.

- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори ако повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

**medisana GmbH**  
**🏭** Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.



# medisana®

## EE Kasutusjuhend

Jalalaba refleksoloogilise massaaži seade FM 900



- toitenupp**
- soojendusfunktsiooni seadistamine**
- akupunktuurmassaaži seadistamine**
- õhusurvega massaaži seadistamine**
- toitejuhtme pesa**
- akupunktuuri massaažipead**

### Sümbolite selgitus



**TÄHTIS** Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



**HOIATUS** Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



**TÄHELEPANU** Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



**JUHS** Need juhised annavad vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Kaitseklass II



**LOT** Partii number



Tootja

### Tarnekomplekt

Kontrollige esmalt, kas tarnekomplekt on terviklik ja kas tootel pole mingeid kahjustusi. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** jalalaba refleksoloogilise massaaži seade **FM 900**
- 1 toiteadapter
- 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.



#### EE Ohutusjuhised



**Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



#### Vooluvarustus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige et tüübisildil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage ainult koos massaažiseadmega tarnitud toiteadapterit (SAW36-240-1500G).
- Hoidke juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest. Ärge võtke toiteadapterist kunagi kinni, kui te käed on niisked või märjad või kui seisate vees.
- Seadme pinge all olevad osad ei tohi kokku puutuda vedelikega.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Ühendage toide koheselt lahti.
- Seade tuleb ühendada selliselt, et adapter oleks vabalt ligipääsetav.
- Pärast kasutamist lülitage seade toitenupust **1** alati kohe välja ja tõmmake adapter pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati adapterist!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Kui juhe või adapter on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohtude vältimiseks selle asendama tootja, tootja klienditeenindus või samalaadse kvalifikatsiooniga isikud.
- Jälgige, et juhtmete otsa ei komistataks. Neid ei tohi murda, muljuda ega väänata.

### Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma jalamassaažiseadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
  - olete rase;
  - teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
  - teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadme pealispind läheb kuumaks. Kuuma suhtes mittetundlikud isikud peavad seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadme pealispind läheb kuumaks. Kuuma suhtes mittetundlikud isikud peavad seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

### enne kasutamist

- Kontrollige enne iga kasutuskorda hoolikalt adapterit, juhet ja massaažiseadet, et need poleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada!
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtmel, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

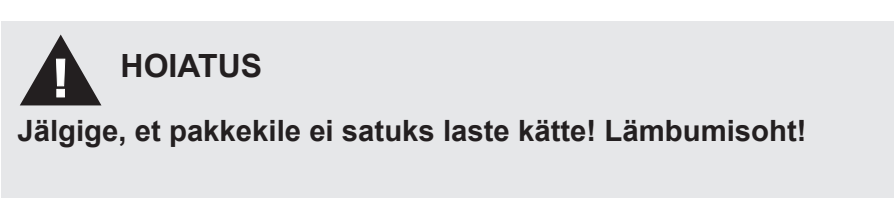
#### Seadme kasutamine

- Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel. Terviseprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga.**
- Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides!**
- Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).**

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, s.t selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. **Seade ei ole mõeldud keharaskuse kandmiseks!**
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikem kasutamine lühendab toote kasutusiga.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravatipuliste või löikavate esemetega.
- Ärge asetage seadet kunagi otse elektrilistele küttekahadele või muudele soojusallikatele ega kasutage seadet nende läheduses.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravatipuliste või löikavate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

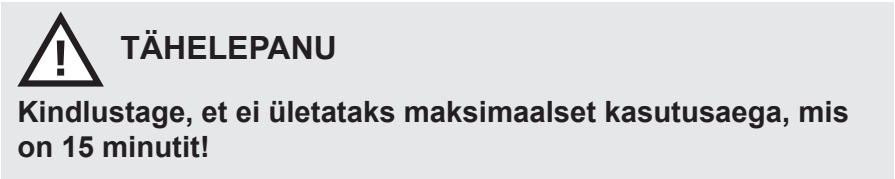
### Hooldus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoolest peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas toiteallikas on kindlalt ühendatud.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete korral ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse.
- Pöörduge edasimüüja poole ja laske seadet remontida vaid teeninduses.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmesse sattuma vedelikku, katkestage koheselt seadme elektrihühendus.



**Milleks kasutatakse jalalaba refleksoloogilise massaaži seadet FM 900?**
**medisana** jalalaba refleksoloogilise massaaži seade **FM 900** on mõeldud intensiivseks jalalabade refleksoloogiliseks massaažiks kahel erineval viisil:
- jalapealsete massaaž õhusurvega ja
- jalataldade refleksoloogiline massaaž traditsioonilistest hiina rahvameditsiinist inspireeritud õrnatoimeliste akupunktuuri massaažipeadega

Eraldi sisselülitatav soojendusfunktsioon soodustab lõõgastumist, aktiveerib vereringet ja lõdvestab lihasgruppe. Seade lülitub 15 minuti möödudes automaatselt välja.



#### Jalamassaaž


Asetage seade põrandale mugava tooli ette, nii et see ümber ei läheks, ja pange toiteadapter pistikupesasse.

- Lülitage seade toitenupust **1** sisse, istuge mugavalt toolile ja asetage jalad seadmesse akupunktuuri massaažipeadele **6**.
- Seadekäivitubalati madalaimalakupunktuuri-jaõhusurvemassaaži astmel, mille tunneb ära vastava seadistusnupu, **3** või **4** kohal olevast ühest LED-tulest.
- Akupunktuurmassaaži intensiivsuse seadistamine Vajutades mitu korda nupule **5** saate seadistada akupunktuurmassaaži intensiivsust (aste 1 = madal; aste 2 = kõrge). LED-tuled näitavad parasjagu seadistatud astet.
- Õhusurvemassaaži tugevuse seadistamine Vajutades mitu korda nupule **4** saate seadistada õhusurvemassaaži intensiivsust (aste 1 = madal; aste 2 = keskmine; aste 3 = kõrge) või õhusurvemassaaži päris välja lülitada. LED-tuled näitavad parasjagu seadistatud astet.
- Soojendusfunktsiooni saab nupust **2** sisse või välja lülitada. Kui soojeniussust on sees, põleb nupus punane märgutuli.
- Vajutades toitenupule **1** saate seadme igal ajal välja lülitada. Seade lülitub 15 minuti möödudes automaatselt välja. Laske seadmel enne edasist kasutamist vähemalt 15 minutit jahtuda.

### Puhastus ja hooldus

- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toiteadapter pistikupesast välja tõmmatud.
- Laske seadmel maha jahtuda.
- Massaažiseadet võib puhastada vaid pisut niiske pesukäsnaga. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks kunagi vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Juhtme murdumise vältimiseks kerige toitejuhe hoolikalt kokku.
- Soovitame seadet hoida originaalpakendis kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

### Kasutuselt kõrvaldamine

~~ Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.~~

<p><b>Tehnilised andmed</b></p> Nimi ja mudel:	<p><b>medisana</b> jalalaba refleksoloogilise massaaži seade <b>FM 900</b></p>
Toiteallikas:	100–240 V 50/60 Hz 36 W
Töötingimused:	Ainult kuivades ruumides
Hoiutingimused:	Puhtas, kuivas ja jahedas
Mõõtmed umbes:	356 x 334 x 160 mm
Kaal umbes:	3,5 kg
Tootenumber:	88394
EAN-number:	40 15588 88394 1

### Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

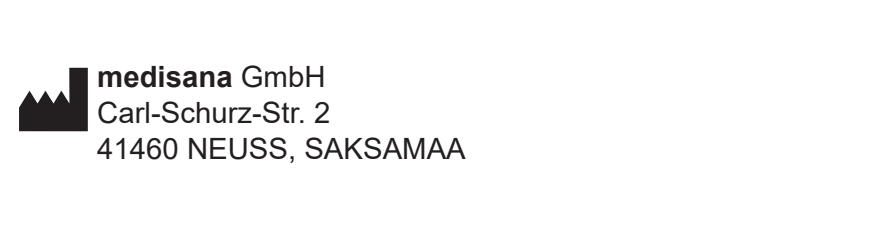
- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.

- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

- Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.

- Garantii alla ei kuulu:
  - kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
  - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
  - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
  - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.

- Välistatud on vastutus ka otseselt või kaudselt kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.



Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.









LTRU

# medisana®

**LT Naudojimo instrukcija**  
**Pėdų refleksinių zonų masažuoklis FM 900**



- J. / IŠJ. mygtukas**
- šildymo funkcijos nustatymas**
- akupunktūrinių taškų masažo nustatymas**
- oro slėgio masažo nustatymas**
- elektros laido jungtis**
- akupunktūrinių taškų masažo galvutės**

*Simbolių paaiškinimas*

**SVARBU** Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

**ĮSPĖJIMAS** Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

**DĖMESIO** Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

**NURODYMAS** Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

	II apsaugos klasė
	Partijos numeris
	Gamintojas

**Pakuotės turinys**
Pirmiausiai patikrinkite, ar komplektacija pilna ir, ar prekė neturi pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** pėdų refleksinių zonų masažuoklis **FM 900**
- 1 maitinimo blokas
- 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

**LT Saugos nurodymai**
**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtina perduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

***apie maitinimą***

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitinkinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
- Maitinimo bloką į elektros lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Su masažuokliu naudokite tik pridėtą maitinimo bloką (SAW36-240-1500G).
- Elektros laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių. Niekada maitinimo bloko nelieskite šlapiomis arba drėgnomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Elektros srovę perduodančios prietaiso dalys niekuomet negali liestis su vandeniu.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami išjunkite iš elektros lizdo.
- Prietaisą reikia prijungti taip, kad maitinimo blokas būtų lengvai pasiekiamas.
- Pasinaudoję prietaisu iš karto jį išjunkite naudodami J. / IŠJ. mygtuką **1** ir iš elektros tinklo ištraukite maitinimo bloką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.
- Jei laidas ar maitinimo blokas pažeisti, prietaiso daugiau nenaudokite.
- Jeigu elektros laidas sugadintas, kad būtų išvengta pavojaus, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų tarnyba arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausti, nei persukinėti.

***Dėl ypatingų asmenų***

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar paūmėti.
- Neturėtumėte naudoti pėdų masažuoklio arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
  - esate nėščia,
  - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,
  - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso paviršiai šildomi. Asmenys, kurie nejautrūs karščiui prietaisą turėtų naudoti ypač atsargiai.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojotės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

***prieš naudodami***

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

***apie prietaiso naudojimą***

- Prietaisas nes skirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.**
- Masažuoklį naudokite tik uždaroje patalpose!**
- Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).**

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. **Prietaisas nesukonstruotas taip, kad atlaikytų Jūsų kūno svorį!**
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė trumpina prietaiso tarnavimo trukmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Po15 minučių trukmės procedūros, leiskite prietaisui atvėstibent 15 minučių prieš jį vėl naudodami.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinio šildytuvo arba kitų šilumos šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Stebėkite, kad prietaisas nesilieستų su smalais arba aštriais daiktais.
- Kai prietaisą naudojate, jo neuždenkite. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

***apie priežiūrą ir valymą***

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, tik patikrinkite, ar saugiai prijungtas maitinimo šaltinis.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Atsiradus trikčių, neremontuokite prietaiso patys, nes kitaip nustoja galioti bet kokia teisė į garantiją.
- Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei į prietaisą vis dėl to įsiskverbė skysčio, nedelsdami jį išjunkite iš elektros tinklo.

**ĮSPĖJIMAS**  
**Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!**

**Kam naudojamas pėdų refleksinių zonų masažuoklis FM 900?**
**medisana** pėdų refleksinių zonų masažuoklis **FM 900** skirtas intensyviai pėdų refleksinių zonų masažui ir atlieka 2 skirtingas funkcijas:

- apatinės pėdų dalies oro slėgio masažas ir
- padų refleksinių zonų masažas minkštomis akupunktūrinių taškų galvutėmis,sukurtomis pagal tradicinį kinų medicinos gydymą (TCM)

Papildomai įjungiama šilumos funkcija padės atsipalaiduoti, suaktyvins kraujotakos sistemą ir darys malonų bei teigiamą poveikį raumenų grupėms. Prietaisas automatiškai išsijungia po 15 minučių.

**DĖMESIO**  
**Stebėkite, kad nebūtų viršyta ilgiausia 15 minučių naudojimo trukmė!**

**Pėdų masažas**

Prietaisą pastatykite stabiliai ant žemės prieš patogią kėdę ir tinklo kištuką įjunkite į kištukinį lizdą.

- Prietaisą įjunkite J. / IŠJ. mygtuku **1** , patogiai atsisėskite ant kėdės ir pėdas padėkite ant prietaiso akupunktūrinių taškų masažo galvučių **6**.
- Prietaisas pradeda veikti nuo žemiausios akupunktūrinių taškų ir oro slėgio intensyvumo pakopos, kurią rodo užsidegantis atitinkamas šviesos diodas virš nustatymo mygtuko**3** ir **4**.
- Akupunktūrinių taškų masažo nustatymas Jeigu mygtuką **3** nuspausite dar kartą, galėsite nustatyti akupunktūrinių taškų masažą (1 pakopa = mažas intensyvumas; 2 pakopa = didelis intensyvumas). Šviesos diodai rodo atitinkamą nustatytą pakopą.
- Oro slėgio masažo intensyvumo nustatymas Jeigu dar kartą paspausite mygtuką **4**, galėsite nustatyti oro slėgio masažo intensyvumą (1 pakopa = mažas intensyvumas; 2 = vidutinis intensyvumas; 3 pakopa = didelis intensyvumas) arba oro slėgio masažą išjungti. Šviesos diodai rodo atitinkamą nustatytą pakopą.
- Šildymo funkciją galite įjungti arba išjungti mygtuku **2** . Jeigu šiluma įjungta, šviečia raudona indikacinė mygtuko lemputė.
- Paspaudę J. / IŠJ. mygtuką **1** prietaisą galite bet kada išjungti. Po 15 minučių prietaisas automatiškai išsijungia. Prietaisui leiskite atvėsti bent 15 minučių prieš naudodami kitą kartą.

**Valymas ir priežiūra**

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš elektros tinklo ištrauktas maitinimo blokas.
- Leiskite prietaisui atvėsti.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepetėlių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste.
- Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis persisukęs.
- Rūpestingai suvyniokite elektros laidą, kad būtų išvengta laido lūžių.
- geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

**Utilizavimas**

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Utilizavimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

<b>Techniniai duomenys</b>	
Pavadinimas ir modelis:	<b>medisana</b> pėdų refleksinių zonų masažuoklis <b>FM 900</b>
Maitinimas:	100-240V 50/60Hz 36W
Naudojimo sąlygos:	tik sausose patalpose
Laikymo sąlygos:	švariai, sausai ir vėsiai
Matmenys maždaug:	356 x 334 x 160 mm
Svoris maždaug:	3,5 kg
Gaminio numeris:	88394
EAN numeris:	40 15588 88394 1

**Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliecame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.**

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

**Garantijos ir remonto sąlygos**

Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Galioja šios garantinės sąlygos:

- medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pirkimo datą reikia įrodyti pirkimo čekiu arba sąskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Suteikus garantinę paslaugą, nepailgėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.
- Garantija netaikoma:
  - a) visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
  - b) gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo;
  - c) transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą.
  - d) natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.

- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

	<b>medisana</b> GmbH
	Carl-Schurz-Str. 2
	41460 NEUSS, VOKIETJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.



**medisana**<sup>®</sup>

**RU**
**Руководство по использованию**

Рефлексотерапевтический массажер для ног FM 900



- 1** Кнопка Вкл/Выкл
- 2** Настройка функции нагрева
- 3** Настройка массажа точек акупрессуры
- 4** Настройка интенсивности массажа давлением воздуха
- 5** Разъем подключения кабеля питания
- 6** Массажная головка точек акупрессуры

*Условные обозначения*

**ВАЖНО**

Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

**ВНИМАНИЕ**  
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ**  
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

**Класс защиты II**

<b>LOT</b>	Номер партии
	Производитель

**Комплект поставки**

Прежде всего, проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1** **Рефлексотерапевтический массажер для ног medisana FM 900**
- 1 блок питания
- 1 руководство по использованию

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

**EAC** **CE**

**RU**
**Указания по технике безопасности**

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

**Электропитание**

- Прежде чем подключать устройство к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку, только когда устройство выключено.
- Используйте только поставляемый в комплекте с устройством блок питания (SAW36-240-1500G).
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до блока питания мокрыми или влажными руками, или если вы стоите в воде.
- Части устройства, которые находятся под напряжением, не должны соприкасаться с водой.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно отключите питание.
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был свободный доступ к блоку питания.
- После каждого использования сразу выключайте устройство нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» **1** и вынимайте блок питания из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания, а только за блок питания!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Запрещается пользоваться устройством, если поврежден кабель или блок питания.
- Если поврежден шнур питания, во избежание опасности его имеет право менять только производитель, его сервисная служба или лица с аналогичной квалификацией.
- Следите за тем, чтобы не сплутнуться о кабель. Кабель нельзя переламаывать, пережимать или скручивать.

**Для особых категорий пользователей**

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера для ног или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - вы беременны;
  - вам установлен кардиостимулятор, искусственные уставки или электронные имплантаты,
  - если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен.

- Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- У устройства нагревается поверхность. Люди, не чувствительные к теплу, при использовании устройства должны соблюдать осторожность.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.

**Перед использованием**

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель или массажер на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения на устройстве или кабеле, если оно работает не безупречно, падало на пол или если оно намокло. Во избежание опасности отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

**Для использования устройства**

- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины. Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажного устройства проконсультируйтесь со своим врачом.**
- Используйте массажер только в закрытых помещениях.**
- Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).**

- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Используйте устройство только в правильном положении, как указано в настоящем руководстве по применению. **Устройство не рассчитано на то, чтобы выдерживать вес вашего тела!**
- Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Более длительное применение укорачивает срок службы устройства.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 15 минут использования дайте устройству остыть в течение **минимум** 15 минут перед тем, как снова им воспользоваться.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство рядом с электрическим обогревателем или другими источниками тепла.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует опасность пожара, поражения электротоком и травмирования.

**Обслуживание и очистка**

- Устройство не нуждается в обслуживании. Тем не менее, если возникнет неполадка, просто проверьте, правильно ли подключено электропитание.
- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно, чтобы не потерять право на гарантийное обслуживание.
- Обратитесь к своему продавцу и выполняйте ремонты только в сервисных организациях.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Если в устройство все же попала жидкость, немедленно отключите электропитание.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!**

**Для чего используется рефлексотерапевтический массажер для ног FM 900?**

Рефлексотерапевтический массажер для ног **medisana FM 900** предназначен для интенсивного рефлексотерапевтического массажа, для чего оснащен 2 различными функциями:

- Массаж давлением воздуха рефлекторной зоны стоп с помощью точечных массажных головок с мягким точечным массажем, в соответствии с принципами традиционной китайской медицины

Подключаемая функция нагрева способствует расслаблению, активирует систему кровообращения и оказывает приятное воздействие на группы мышц. Устройство автоматически отключается через 15 минут.

**ВНИМАНИЕ**  
**Следите, чтобы не превышалось максимальное время работы 15 минут!**

Массаж ног

Устойчиво установите устройство на пол перед удобным креслом и вставьте вилку в сетевую розетку.

1. Включите устройство с помощью кнопки ВКЛ/ ВЫКЛ **1** , сядьте расслабленно на стул и поставьте ступни в устройство на точечные массажные головки для массажа точек акупрессуры **6**.
2. Устройство запускается с самого низкого уровня интенсивности массажа точек акупрессуры и массажа давлением воздуха, на что указывает светящийся светодиод над кнопками регулировки **3** и **4**.
3. Настройка интенсивности массажа точек акупрессуры: Повторным нажатием кнопки **3** можно установить интенсивность массажа точек акупрессуры (уровень 1 = низкий; уровень 2 = высокий). Светодиоды показывают соответствующий установленный уровень.
4. Настройка интенсивности массажа давлением воздуха: Повторным нажатием кнопки **4** вы можете установить интенсивность воздушного массажа (уровень 1 = низкий; уровень 2 = средний; уровень 3 = высокий) или полностью выключить массаж давлением воздуха. Светодиоды показывают соответствующий установленный уровень.
  - Функцию нагрева можно включить или выключить с помощью клавиши **2**. Если нагрев включен, в кнопке загорается красный индикатор.
5. Вы можете в любой момент выключить устройство, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **1** . Через 15 минут происходит автоматическое отключение. Затем дайте устройству остыть не менее 15 минут, прежде чем использовать его снова.

**Чистка и уход**

- Перед началом очистки устройства убедитесь, что устройство выключено, а блок питания отсоединен от электрической розетки.
- Дайте устройству остыть.
- Очищать массажер можно только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт. Протрите массажер насухо чистой мягкой тканью.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода или другая жидкость.
- Устройство можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Разверните кабель, если он скручен.
- Сматывайте кабель питания осторожно, чтобы избежать обрыва кабеля.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

**Утилизация**

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.

<b>Технические параметры</b>	
Название и модель:	<b>Рефлексотерапевтический массажер для ног medisana FM 900</b>
Электропитание:	100-240В~ 50/60Гц 36 Вт
Условия эксплуатации:	Только в сухих помещениях
Условия хранения:	Чисто, сухо и прохладно
Габаритные размеры, приibl.:	356 x 334 x 160 мм
Вес приibl.:	3,5 кг
Артикул №	88394
Номер EAN:	40 15588 88394 1
<b>В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.</b>	

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия гарантии и ремонта**

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года.

В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

	<b>medisana GmbH</b> <b>Carl-Schurz-Str. 2</b> <b>41460 NEUSS</b> <b>ГЕРМАНИЯ</b>

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.